

第 2 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一五年一月十四日，星期三



Número 2

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 14 de Janeiro de 2015

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第2/2015號行政長官批示，將經濟發展委員會秘書長的委任續期。..... 406

#### 行政會：

批示摘錄數份。..... 406

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2015, que renova a nomeação do secretário-geral do Conselho para o Desenvolvimento Económico. .... 406

#### Conselho Executivo:

Extractos de despachos. .... 406

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

<b>行政法務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:</b>	
批示摘錄一份。.....	407	Extracto de despacho. ....	407
<b>經濟財政司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:</b>	
第128/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予統計暨普查局代局長，作為簽訂為統計暨普查局設施提供保安服務合同的簽署人。...	407	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 128/2014, que subdelega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança das instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos. ....	407
<b>保安司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Segurança:</b>	
第4/2015號保安司司長批示，更正第252/2014號、第253/2014號及第254/2014號保安司司長批示中文及葡文文本。.....	407	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 4/2015, que rectifica as versões chinesa e portuguesa dos Despachos do Secretário para a Segurança n.ºs 252/2014, 253/2014 e 254/2014. ....	407
<b>運輸工務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:</b>	
第67/2014號運輸工務司司長批示，以定期委任方式委任房屋局局長。.....	408	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 67/2014, que nomeia, em comissão de serviço, o presidente do Instituto de Habitação. ....	408
第68/2014號運輸工務司司長批示，以定期委任方式委任電信管理局局長。.....	410	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2014, que nomeia, em comissão de serviço, o director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações. ....	410
<b>廉政公署：</b>		<b>Comissariado contra a Corrupção:</b>	
第2/2015號廉政專員批示，委任一名法學士為廉政公署專責公證員。.....	411	Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 2/2015, que nomeia um licenciado em Direito para o exercício das funções de notário privativo do Comissariado contra a Corrupção. ....	411
更正批示摘錄一份。.....	411	Rectificação de extracto de despacho. ....	411
<b>審計署：</b>		<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
批示摘錄一份。.....	412	Extracto de despacho. ....	412
聲明書一份。.....	412	Declaração. ....	412
<b>海關：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
批示摘錄一份。.....	412	Extracto de despacho. ....	412
<b>立法會輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:</b>	
議決摘錄一份。.....	413	Extracto de deliberação. ....	413
聲明書一份。.....	413	Declaração. ....	413
<b>終審法院院長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
批示摘錄數份。.....	413	Extractos de despachos. ....	413
<b>人才發展委員會：</b>		<b>Comissão de Desenvolvimento de Talentos:</b>	
批示摘錄一份。.....	414	Extracto de despacho. ....	414
<b>行政公職局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	415	Extractos de despachos. ....	415
聲明書數份。.....	416	Declarações. ....	416
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄一份。.....	417	Extracto de despacho. ....	417
聲明書一份。.....	419	Declaração. ....	419
<b>身份證明局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Identificação:</b>	
批示摘錄一份。.....	420	Extracto de despacho. ....	420

聲明書一份。.....	420	Declaração. ....	420
<b>印務局：</b>		<b>Imprensa Oficial:</b>	
批示摘錄數份。.....	420	Extractos de despachos. ....	420
更正勞工事務局的最後成績名單中文文本。.....	421	Rectificação da versão chinesa da lista classificativa da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais. ....	421
<b>民政總署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
決議摘錄一份。.....	421	Extracto de deliberação. ....	421
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	421	Extractos de despachos. ....	421
<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄一份。.....	424	Extracto de despacho. ....	424
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	425	Extractos de despachos. ....	425
<b>統計暨普查局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
批示摘錄數份。.....	426	Extractos de despachos. ....	426
聲明書數份。.....	427	Declarações. ....	427
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄數份。.....	427	Extractos de despachos. ....	427
<b>汽車及航海保障基金：</b>		<b>Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo:</b>	
批示摘錄一份。.....	432	Extracto de despacho. ....	432
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Ma- cau:</b>	
批示摘錄數份。.....	433	Extractos de despachos. ....	433
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	433	Extractos de despachos. ....	433
<b>澳門監獄：</b>		<b>Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
嘉獎一則。.....	434	Louvor. ....	434
批示摘錄一份。.....	435	Extracto de despacho. ....	435
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	435	Extractos de despachos. ....	435
更正批示摘錄一份。.....	442	Rectificação de extracto de despacho. ....	442
<b>教育暨青年局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
批示摘錄數份。.....	442	Extractos de despachos. ....	442
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄一份。.....	443	Extracto de despacho. ....	443
聲明書一份。.....	443	Declaração. ....	443
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
准照摘錄數份。.....	444	Extractos de licenças. ....	444

<b>社會工作局：</b>	
批示摘錄數份。.....	445
<b>體育發展局：</b>	
批示摘錄數份。.....	448
<b>高等教育輔助辦公室：</b>	
批示摘錄數份。.....	449
聲明書一份。.....	451
<b>旅遊學院：</b>	
批示摘錄一份。.....	451
<b>社會保障基金：</b>	
批示摘錄一份。.....	451
<b>旅遊基金：</b>	
批示摘錄一份。.....	452
<b>文化產業基金：</b>	
批示摘錄數份。.....	452
<b>土地工務運輸局：</b>	
批示摘錄數份。.....	453
聲明書一份。.....	454
<b>地圖繪製暨地籍局：</b>	
批示摘錄數份。.....	455
<b>郵政局：</b>	
批示摘錄一份。.....	455
<b>地球物理暨氣象局：</b>	
批示摘錄一份。.....	456
<b>房屋局：</b>	
批示摘錄一份。.....	456
<b>燃料安全委員會：</b>	
批示摘錄一份。.....	456

### 政府機關通告及公告

<b>政府總部輔助部門佈告：</b>	
為填補公共關係範疇特級公關督導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	457
<b>廉政公署佈告：</b>	
二零一四年第四季度的資助名單。.....	457
<b>審計署佈告：</b>	
二零一四年第四季度的資助名單。.....	458

<b>Instituto de Acção Social:</b>	
Extractos de despachos. ....	445
<b>Instituto do Desporto:</b>	
Extractos de despachos. ....	448
<b>Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:</b>	
Extractos de despachos. ....	449
Declaração. ....	451
<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
Extracto de despacho. ....	451
<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
Extracto de despacho. ....	451
<b>Fundo de Turismo:</b>	
Extracto de despacho. ....	452
<b>Fundo das Indústrias Culturais:</b>	
Extractos de despachos. ....	452
<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
Extractos de despachos. ....	453
Declaração. ....	454
<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
Extractos de despachos. ....	455
<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
Extracto de despacho. ....	455
<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
Extracto de despacho. ....	456
<b>Instituto de Habitação:</b>	
Extracto de despacho. ....	456
<b>Comissão de Segurança dos Combustíveis:</b>	
Extracto de despacho. ....	456

### Avisos e anúncios oficiais

<b>Serviços de Apoio da Sede do Governo:</b>	
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista, área de relações públicas. ....	457
<b>Comissariado contra a Corrupção:</b>	
Lista do apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2014. ....	457
<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
Lista do apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2014. ....	458

**立法會輔助部門佈告：**

- 二零一四年第四季度的資助名單。..... 458
- 通告一則，關於為填補輕型車輛司機兩缺及勤雜人員（雜役範疇）三缺的入職開考。..... 459

**新聞局佈告：**

- 二零一四年第四季度的資助名單。..... 465
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 466

**行政公職局佈告：**

- 為填補各公共部門法律範疇二等高級技術員六十九缺對外入職中央開考的最後成績名單。..... 466
- 公告一則，關於張貼為填補心理學範疇二等高級技術員十六缺對外入職中央開考的心理測驗成績名單。..... 467

**身份證明局佈告：**

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 468

**法律改革及國際法事務局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員三缺晉級開考的通告。..... 471

**民政總署佈告：**

- 為填補特級行政技術助理員五缺晉級開考的應考人成績表。..... 472
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 472
- 公告一則，關於氹仔海洋大馬路休憩設施及公厕工程的公開招標。..... 473
- 公告一則，關於承包“為民政總署離島區樹木於二零一五年三月一日至二零一六年二月二十九日期間提供護理服務”的公開招標。..... 474
- 公告一則，關於“2015年度泳季——提供新花園泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”的公開招標。..... 475

**退休基金會佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 476

**Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:**

- Lista do apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2014. .... 458
- Avisos sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros e três de auxiliar, área de servente. .... 459

**Gabinete de Comunicação Social:**

- Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014. .... 465
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. .... 466

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

- Lista classificativa final do concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de sessenta e nove vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica dos serviços públicos. .... 466
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa do exame psicológico relativo ao concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de dezasseis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia. .... 467

**Direcção dos Serviços de Identificação:**

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 468

**Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:**

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. .... 471

**Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:**

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de assistente técnico administrativo especialista. .... 472
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. ... 472
- Anúncio referente ao concurso público da empreitada de «Construção do sanitário público e zona de lazer na Avenida do Oceano». .... 473
- Anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços ao IACM para manutenção de árvores nas Ilhas (entre 1 de Março de 2015 e 29 de Fevereiro de 2016)». .... 474
- Anúncio referente ao concurso público para a Época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina Estoril. .... 475

**Fundo de Pensões:**

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. .... 476

告示一則，關於土地工務運輸局一名已故退休半熟練工人的遺屬申領撫卹金的資格。.....	476	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário semi-qualificado, aposentado, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes. ....	476
<b>財政局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的應考人評核成績。.....	477	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. ....	477
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	477	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. ....	477
<b>統計暨普查局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	478	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. ....	478
<b>勞工事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及一等督察二十七缺晉級普通開考的通告。.....	478	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e vinte e sete de inspector de 1.ª classe. ..	478
<b>博彩監察協調局佈告：</b>		<b>Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:</b>	
為填補首席行政技術助理員二十一缺晉級開考的應考人評核成績。.....	479	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e uma vagas de assistente técnico administrativo principal. ....	479
為填補特級行政技術助理員六缺晉級開考的應考人評核成績。.....	480	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de assistente técnico administrativo especialista. ....	480
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員五缺、首席技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	481	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor, uma de técnico principal e uma de adjunto-técnico principal. ....	481
<b>工商業發展基金佈告：</b>		<b>Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:</b>	
通告一則，關於廢止第2/FDIC/2014號公開招標。	481	Aviso sobre a revogação do anúncio do Concurso Público n.º 2/FDIC/2014. ....	481
<b>澳門保安部隊事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
為填補首席高級技術員四缺晉級開考的准考人評核成績。.....	482	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal. ....	482
為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人評核成績。.....	482	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. ....	482
為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人評核成績。.....	483	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal. ....	483
為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人評核成績。.....	484	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. ....	484
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員兩缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	484	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista principal. ...	484
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	485	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. ....	485

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的通告。.....	485	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática. ....	485
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	486	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de informática. ....	486
<b>司法警察局佈告：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
為填補二等技術員（電腦法證範疇）五缺入職開考的應考人最後成績名單。.....	486	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 2.ª classe, área de peritagem informática. ...	486
公告一則，關於張貼為填補首席刑事偵查員六十三缺晉級開考的通告。.....	488	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de sessenta e três vagas de investigador criminal principal. ....	488
通告一則，關於更改為填補二等技術員（公共關係範疇）兩缺入職開考的典試委員會成員。...	488	Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas. ....	488
通告一則，關於更改為填補二等刑事偵查員九十缺入職開考的典試委員會成員。.....	489	Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso de ingresso, para o preenchimento de noventa vagas de investigador criminal de 2.ª classe. ....	489
通告一則，關於更改為填補二等技術員（多媒體範疇）兩缺入職開考的典試委員會成員。.....	489	Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de multimédia. ....	489
<b>澳門監獄佈告：</b>		<b>Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
通告一則，關於為填補重型車輛司機（運輸範疇）一缺的入職開考。.....	490	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados, área de transporte. ....	490
<b>衛生局佈告：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	493	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. ....	493
<b>旅遊局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	495	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. ....	495
公告一則，關於張貼為填補首席特級公關督導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	496	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista principal. ....	496
<b>社會工作局佈告：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考的准考人臨時名單。.....	496	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. ....	496
<b>體育發展局佈告：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考的准考人臨時名單。.....	498	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. ....	498
<b>澳門理工學院佈告：</b>		<b>Instituto Politécnico de Macau:</b>	
將若干職權轉授予中西文化研究所所長。.....	498	Subdelegação de competências no coordenador do Centro de Estudos de Culturas Sino-Ocidentais. ....	498
<b>旅遊學院佈告：</b>		<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺晉級開考的通告。.....	499	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal. ....	499

**社會保障基金佈告：**

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 500

**澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：**

為填補重型車輛司機一缺入職開考的應考人成績名單。..... 501

**土地工務運輸局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 502

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及一等技術輔導員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 503

**地圖繪製暨地籍局佈告：**

為填補二等翻譯員一缺入職開考的投考人最後成績名單。..... 503

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的投考人評核成績表。..... 505

**郵政局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補安全電子郵政服務範疇二等技術員一缺入職開考的投考人專業面試名單。..... 505

**建設發展辦公室佈告：**

通告一則，關於“筷子基公共房屋社會設施裝修工程”公開招標解答及補充說明。..... 506

**環境保護局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺、首席技術輔導員九缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 506

**運輸基建辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 507

**交通事務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 507

通告一則，關於撤銷為填補特級技術員（資訊範疇）一缺的晉級開考。..... 508

通告一則，關於撤銷為填補二等車輛駕駛考試員五缺的入職開考。..... 508

**Fundo de Segurança Social:**

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 500

**Comissão do Grande Prémio de Macau:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados. .... 501

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. .... 502

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e quatro de adjunto-técnico de 1.ª classe. .... 503

**Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe. .... 503

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. .... 505

**Direcção dos Serviços de Correios:**

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área dos Serviços Electrónicos Postais Seguros. .... 505

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de Remodelação de Equipamentos Sociais na Habitação Pública do Fai Chi Kei». .... 506

**Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, nove de adjunto-técnico principal e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. .... 506

**Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. .... 507

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 507

Aviso sobre a anulação do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, área de informática. .... 508

Aviso sobre a anulação do concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de examinador de condução de 2.ª classe. .... 508



**公證署公告及其他公告**

澳門拳舍章程——章程。.....	509
澳門佛教慈善聯合會——章程。.....	510
鳴昊體育會——章程。.....	512
澳門電訊有限公司——召集書。.....	512

**Anúncios notariais e outros**

Macao Boxing House. — Estatutos. ....	509
Macao Buddhism Charity Federation. — Estatutos. ....	510
Associação Desportiva Meng Hou. — Estatutos. ....	512
Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. ....	512

附註：印發二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro, inserindo o seguinte:*

**目 錄****澳門特別行政區****經濟局佈告：**

商標的保護。.....	132
營業場所名稱及標誌的保護。.....	380
設計及新型的保護。.....	381
發明專利延伸的保護。.....	382
授權的發明專利的延伸。.....	383

**SUMÁRIO****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****Direcção dos Serviços de Economia:**

Protecção de marca. ....	132
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento. ....	380
Protecção de desenho e modelo. ....	381
Protecção de extensão de patente de invenção. ....	382
Extensão de patente de invenção concedida. ....	383

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 2/2015 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第1/2007號行政法規第十三條第二款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007, o Chefe do Executivo manda:

一、廖小明擔任經濟發展委員會秘書長的委任，由二零一五年一月九日起續期三個月。

1. É renovada a nomeação de Lio Sio Meng para exercer as funções de secretário-geral do Conselho para o Desenvolvimento Económico, pelo período de três meses, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

二、經濟發展委員會秘書長收取金額相當於第15/2009號法律附件表一欄目一所載副局長薪俸點的每月報酬。

2. O secretário-geral do Conselho para o Desenvolvimento Económico auferirá uma remuneração mensal igual ao valor do índice correspondente, na coluna 1 do mapa 1 anexo à Lei n.º 15/2009, ao cargo de subdirector.

二零一五年一月七日

7 de Janeiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一五年一月七日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Janeiro de 2015.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

### 行政會

### CONSELHO EXECUTIVO

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一四年十二月十九日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 19 de Dezembro de 2014:

應胡維漢的請求，其在行政會秘書處擔任第六職階重型車輛司機的散位合同，自二零一四年十二月二十日起予以解除。

Wu Wai Hon — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 6.º escalão, nesta Secretaria, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

應下列人員的請求，其在行政會秘書處擔任的編制外合同，自二零一四年十二月二十日起予以解除，職級及職階分別如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — rescindidos, a seus pedidos, os contratos além do quadro nesta Secretaria, para as categorias e escalões a cada um indicados, a partir de 20 de Dezembro de 2014:

陳娜，第二職階一等高級技術員；

Chan Na, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão;

王軼欣，第一職階一等高級技術員；

Wong Iat Ian, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

張日曦，第一職階特級技術輔導員。

Cheong Iat Hei, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

二零一四年十二月三十一日於行政會秘書處

Secretaria do Conselho Executivo, aos 31 de Dezembro de 2014. — A Secretária-Geral, *O Lam*.

秘書長 柯嵐

**行政法務司司長辦公室****批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十二月十一日作出的批示：

朱琳琳——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任法律改革及國際法事務局局長的定期委任，自二零一五年一月一日起續期一年。

二零一五年一月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

**經濟財政司司長辦公室****第 128/2014 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予統計暨普查局代局長楊名就或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“創衛保安管理有限公司”簽訂為統計暨普查局設施提供保安服務的合同。

二零一四年十二月三十一日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年一月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

**保安司司長辦公室****第 4/2015 號保安司司長批示**

鑑於刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第252/2014號保安司司長批示中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Dezembro de 2014:

Chu Lam Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 128/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, *leong Meng Chao*, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança das instalações da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, a celebrar com a sociedade «Companhia de Gestão de Segurança Global, Limitada».

31 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 4/2015**

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 252/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, procede-se à seguinte rectificação:

原文為：“治安警察局警員李錦添（編號243971）”

應改為：“治安警察局首席警員李錦添（編號243971）”。

鑑於刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第253/2014號保安司司長批示中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“治安警察局警員陳志光（編號121001）”

應改為：“治安警察局首席警員陳志光（編號121001）”。

鑑於刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第254/2014號保安司司長批示中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“治安警察局警員梁祐釗（編號101011）”

應改為：“治安警察局首席警員梁祐釗（編號101011）”。

二零一五年一月七日

保安司司長 黃少澤

二零一五年一月七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Onde se lê: «guarda n.º 243 971, Lei Kam Tim, do Corpo de Polícia de Segurança Pública»

deve ler-se: «guarda principal n.º 243 971, Lei Kam Tim, do Corpo de Polícia de Segurança Pública».

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 253/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «guarda n.º 121 001, Chan Chi Kuong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública»

deve ler-se: «guarda principal n.º 121 001, Chan Chi Kuong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública».

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 254/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «guarda n.º 101 011, Leong Iao Chio, do Corpo de Polícia de Segurança Pública»

deve ler-se: «guarda principal n.º 101 011, Leong Iao Chio, do Corpo de Polícia de Segurança Pública».

7 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 7 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 第 67/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》第四條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任楊錦華為房屋局局長，自二零一五年一月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由房屋局的預算承擔。

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 67/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 (Organização e funcionamento do Instituto de Habitação), dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Ieong Kam Wa para exercer o cargo de presidente do Instituto de Habitação, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto de Habitação.

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一四年十二月三十一日

運輸工務司司長 羅立文

### 附件

委任楊錦華擔任房屋局局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——楊錦華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任房屋局局長一職。

學歷：

——中國華僑大學土木工程學士；

——澳門大學中文法學士；

——澳門科技大學法學碩士；

——中山大學公共行政碩士。

專業簡歷：

——1991年 進入公職，房屋局高級技術員；

——1995年10月至今 房屋局編制內高級技術員；

——1997年6月至2006年1月 房屋局項目暨工程處處長；

——2006年1月至2008年1月 房屋局樓宇組織支援處處長；

——2008年3月至2009年2月 以徵用方式在財政局法律輔助中心擔任法律顧問；

——2009年3月至2010年5月 交通事務局法律輔助處處長；

——2010年6月至2013年6月 房屋局樓宇管理事務廳廳長；

——2013年7月至2014年1月 房屋局樓宇管理廳廳長；

——2014年1月至6月 房屋局代副局長；

——2014年7月 房屋局副局長；

——2014年8月至12月 房屋局代局長。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

31 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ieong Kam Wa para o cargo de presidente do Instituto de Habitação:

— Vacatura do cargo;

— Ieong Kam Wa possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de presidente do Instituto de Habitação, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil pela Hua Chiao University, da RPC;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Zhongshan.

Currículo profissional:

— 1991 Ingresso na função pública como técnico superior do Instituto de Habitação;

— De Outubro de 1995 até à presente data como técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Habitação;

— De Junho de 1997 a Janeiro de 2006 como chefe de Divisão de Projectos e Obras do Instituto de Habitação;

— De Janeiro de 2006 a Janeiro de 2008 como chefe de Divisão de Apoio à Organização de Edifício do Instituto de Habitação;

— De Março de 2008 a Fevereiro de 2009, requisitado, pelo Núcleo de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços de Finanças, como assessor jurídico;

— De Março de 2009 a Maio de 2010 como chefe da Divisão de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

— De Junho de 2010 a Junho de 2013 como chefe de Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios do Instituto de Habitação;

— De Julho de 2013 a Janeiro de 2014 como chefe de Departamento de Administração de Edifícios do Instituto de Habitação;

— De Janeiro a Junho de 2014 como vice-presidente, substituto, do Instituto de Habitação;

— Julho de 2014 como vice-presidente do Instituto de Habitação;

— De Agosto a Dezembro de 2014 como presidente, substituto, do Instituto de Habitação.

## 第 68/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第5/2006號行政法規《電信管理局的組織及運作》第四條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任許志樑為電信管理局局長，自二零一五年一月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由電信管理局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一四年十二月三十一日

運輸工務司司長 羅立文

## 附件

委任許志樑擔任電信管理局局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——許志樑的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任電信管理局局長一職。

學歷：

——電機工程學系工學士；

——工商管理碩士。

專業簡歷：

——一九九零年十月至一九九三年七月，郵電司高級技術員；

——一九九三年七月至一九九七年六月，郵電司無線電管理組組長；

——一九九七年六月至二零零零年六月，郵電司無線電通訊處處長；

——一九九九年十二月至二零零六年五月，郵電司人員編制內高級技術員；

## Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 5/2006 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações), dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Hoi Chi Leong para exercer o cargo de director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

31 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação de Hoi Chi Leong para o cargo de director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

— Vacatura do cargo;

— Hoi Chi Leong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Electrotécnica;

— Mestrado em Gestão de Empresas.

Currículo profissional:

— De Outubro de 1990 a Julho de 1993, técnico superior na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— De Julho de 1993 a Junho de 1997, chefe do Sector de Gestão Radioeléctrica da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— De Junho de 1997 a Junho de 2000, chefe da Divisão de Radiocomunicações da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— De Dezembro de 1999 a Maio de 2006, técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

——二零零一年四月至二零零六年五月，電信暨資訊科技發展辦公室副主任；

——二零零六年五月至今，電信管理局人員編制內高級技術員；

——二零零六年五月至今，電信管理局副局長；

——二零一三年十月至二零一四年十月，電信管理局代局長。

二零一五年一月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

– De Abril de 2001 a Maio de 2006, coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação;

– De Maio de 2006 até à presente data, técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

– De Maio de 2006 até à presente data, subdirector dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

– De Outubro de 2013 a Outubro de 2014, director, substituto, dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 6 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 廉 政 公 署

### 第 002/2015 號廉政專員批示

廉政專員行使經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委任Miguel Custódio Serrão法學士為廉政公署專責公證員。

二、在廉政公署專責公證員不在或因故不能視事時，由Diana Gageiro Madeira法學士代任專責公證員的職務。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年一月七日

廉政專員 張永春

## 更 正

鑑於本公署公佈於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組有關辜美寶的委任批示摘錄中有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Ku Mei Po...”

應改為：“Ku Mei Pou...”。

二零一五年一月九日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 002/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 16.º da Lei n.º 10/2000, na redacção dada pela Lei n.º 4/2012, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, o Comissário contra a Corrupção manda:

1. É nomeado o licenciado em Direito Miguel Custódio Serrão para o exercício das funções de notário privativo do Comissariado contra a Corrupção.

2. O notário privativo do Comissariado contra a Corrupção é substituído, nas suas ausências e impedimentos, pela licenciada em Direito Diana Gageiro Madeira.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

7 de Janeiro de 2015.

O Comissário, *Cheong Weng Chon*.

## Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão por lapso deste Comissariado, no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro, respeitante à nomeação de comissão de serviço de Ku Mei Pou, procede-se à sua rectificação nos seguintes termos:

Onde se lê: «Ku Mei Po...»,

deve ler-se: «Ku Mei Pou...».

Comissariado contra a Corrupção, aos 9 de Janeiro de 2015.  
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

**審計署****COMISSARIADO DA AUDITORIA****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自審計長於二零一四年十二月二十九日的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 29 de Dezembro de 2014:

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第十五條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改在二零一四年十二月三十一日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中之唯一合格應考人第二職階二等技術員馮家敏在本署擔任職務之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點400點，由二零一四年十二月三十日起生效。

Fong Ka Man, técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), e 15.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

**聲明****Declaração**

為著有關之效力，茲聲明根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，本署工作人員梁紅虹自二零一四年十二月二十日起返回其原職位，擔任本署人員編制第二職階首席顧問高級技術員。

Para os devidos efeitos se declara que a trabalhadora deste Comissariado Leong Hung Hung regressou ao lugar de origem como técnica superior assessora principal, 2.<sup>o</sup> escalão, do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos do artigo 23.<sup>o</sup>, n.º 6, do ETAPM, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

二零一五年一月七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 7 de Janeiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

**海關****SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十七日行使第6/1999號行政法規第四條及第122/2009號行政命令第一款賦予的權限而作出本批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2014, proferido de acordo com a competência que lhe advém do artigo 4.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009:

鑑於申請人前海關關員譚國雄，編號23911，於二零零七年十二月十四日被撤職。根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款，以及《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第一款規定，將其科處撤職處分的決定轉換為強迫退休。

Tendo Tam Kuok Hong, o requerente, ex-verificador alfandegário n.º 23 911, dos SA, sido aplicada com a pena de demissão em 14 de Dezembro de 2007, é convertida a decisão de demissão em aposentação compulsiva nos termos dos artigos 300.<sup>o</sup>, n.º 7, do EMFSM, e 349.<sup>o</sup>, n.º 1, do ETAPM.

二零一五年一月六日於海關

關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 6 de Janeiro de 2015. — A Directora-geral, *Lai Man Wa*.



**立法會輔助部門****議決摘錄**

立法會執行委員會於二零一四年十二月十七日議決如下：

黃愛殷——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自二零一四年十二月二十六日起生效。

**聲明**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本會輔助部門編制外合同人員顧問劉德學，自二零一四年十二月二十日起，即在法務局擔任職務之日起終止在本會輔助部門的職務。

二零一五年一月七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

**終審法院院長辦公室****批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零一五年一月七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第一職階勤雜人員陳桂芳及羅麗貞的散位合同均獲更改為第二職階，薪俸點120，由二零一四年十二月二十六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機涂錦耀的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年一月十六日起生效。

**SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA****Extracto de deliberação**

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 17 de Dezembro de 2014:

Angelina Vong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro para assistente técnica administrativa especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Liu Dexue, assessor, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2014, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 7 de Janeiro de 2015. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 7 de Janeiro de 2015:

Chan Kuai Fong e Lo Lai Cheng, auxiliares, 1.<sup>o</sup> escalão, assalariados, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.<sup>o</sup> escalão da mesma categoria, índice 120, ao abrigo do artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, desde 26 de Dezembro de 2014.

Tou Kam Iu, motorista de ligeiros, 5.<sup>o</sup> escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機阮家文、Do Serro Iu, Hélder、陳雙火、卓英傑及阮國興的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年一月十六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機鄭禮明的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年一月十七日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機黃家平、許柏康及袁志堅的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年一月十八日起生效。

二零一五年一月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Yuen Ka Man, Do Serro Iu, Hélder, Chan Seong Fo, Cheok Ieng Kit e Iun Kok Heng, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Kuong Lai Meng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Vong Ka Peng, Hoi Pak Hong e Un Chi Kin, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Janeiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 人才發展委員會

### 批示摘錄

按照行政長官於二零一四年十一月六日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員以編制外合同方式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

施冬韻，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一四年十二月二十七日起生效；

李安琪，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年一月一日起生效。

二零一五年一月六日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

## COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

### Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2014:

O seguinte pessoal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Si Tong Wan, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 27 de Dezembro de 2014;

Lei On Kei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

## 行政公職局

## 批示摘錄

按前局長朱偉幹於二零一四年十一月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，馮嘉寶在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年十二月十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款（四）項的規定，以附註形式修改鄭建恩在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第七職階輕型車輛司機職級的薪俸點240點，自二零一四年十一月二十三日起生效。

按前局長朱偉幹於二零一四年十一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

張燕君，自二零一四年十一月二十七日起轉為第二職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為510點；

楊穎珊，自二零一四年十一月二十六日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

何秀麗，自二零一四年十一月二十八日起轉為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點；

馮嘉寶，自二零一四年十二月十一日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

按簽署人於二零一四年十一月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳思恆在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年二月十二日起續期兩年。

按簽署人於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改錢嘉敏及歐陽進傑在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員職級的薪俸點420點，自二零一四年十二月十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despachos do José Chu, ex-director, de 6 de Novembro de 2014:

Fong Ka Pou — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Cheang Kin Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Por despachos do José Chu, ex-director, de 13 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Cheong In Kuan, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 510, a partir de 27 de Novembro de 2014;

Ieong Weng San, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Novembro de 2014;

Ho Sao Lai, para assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Fong Ka Pou, para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 18 de Novembro de 2014:

Chan Sze Hang — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 3 de Dezembro de 2014:

Chin Ka Man e Ao Ieong Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

按簽署人於二零一四年十二月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改鄭嘉茵在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員職級的薪俸點420點，自二零一四年十二月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，黎耀偉在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月一日起續期一年。

按簽署人於二零一四年十二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

李慧明，第一職階一等翻譯員，自二零一五年三月二十一日生效；

廖志偉，第一職階二等翻譯員，自二零一五年三月二十一日生效。

按前行政法務司司長於二零一四年十二月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘用孔潔心在本局擔任第一職階主任翻譯員之職務，薪俸點為600，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

### 聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，Lúcia Abrantes dos Santos因獲定期委任為運輸工務司司長辦公室顧問，故其在本局以定期委任方式擔任語言事務廳廳長的職務，自二零一四年十二月二十日起自動終止。

應易志榮之要求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年十二月二十九日起予以解除。

二零一五年一月六日於行政公職局

代局長 高炳坤

Por despachos do signatário, de 5 de Dezembro de 2014:

Cheang Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

Lai Yiu Wai — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Lei Wai Meng, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2015;

Lio Chi Wai, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2015.

Por despacho da ex-Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Dezembro de 2014:

Kong Telo Mexia Kit Sam — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lúcia Abrantes dos Santos, chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos destes Serviços, cessou automaticamente a comissão de serviço como chefe de departamento, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como assessora do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Iek Chi Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituído, Kou Peng Kuan.

## 法務局

## 批示摘錄

按本局副局長於二零一四年十月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員楊登山，第一職階首席技術輔導員周嘉輝，第一職階一等技術輔導員莫漢輝及第二職階特級技術員鄺美蘭的編制外合同續期一年，分別自二零一四年十二月十三日、十二月十八日、十二月二十日及十二月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第三職階特級技術輔導員譚宗騏、陳偉文、李錦漢、高光榮、陳堅敏、周文鐘、楊玉平、甘小明、鄧世易、葉奕韜，第二職階特級技術輔導員梁敬業，第一職階特級技術輔導員鄭雪娟、張兆科、陳合女、陳麗明，第一職階特級行政技術助理員林義鋒及古俊偉的編制外合同續期一年，首位自二零一五年一月一日，其餘自二零一四年十二月二十一日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年十月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局輔導/監管範疇第二職階一等技術輔導員李麗珍的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局社會工作範疇第二職階首席技術員李康婷的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局心理範疇第二職階首席技術員李詠妍的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一四年十月三十一日起生效。

按本局副局長於二零一四年十月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款之規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 24 de Outubro de 2014:

Ieong Tang San, técnico superior assessor, 1.º escalão, Chao Ka Fai, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, Mok Hon Fai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e Kong Mei Lan, técnica especialista, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13, 18, 20 e 21 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Tam Chong Kei, Chan Wai Man, Lei Kam Hon, Kou Kong Veng, Chan Kin Man, Chao Man Chong, Ieong Iok Peng, Kam Francisca Siu Meng, Teng Shih Ee, Joaquim Yip, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, Leung Keng Ip, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, Cheang Sut Kun, Cheong Sio Fo, Chan Hap Noi, Chan Lai Meng, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, Lam I Fong e Gustavo Jacinto Castilho, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015 para o primeiro e 21 de Dezembro de 2014 para os restantes.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Outubro de 2014:

Lei Lai Chan, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, da área de monitor/vigilante, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Lei Hong Teng, técnica principal, 2.º escalão, da área de serviço social, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Joana Lei, técnica principal, 2.º escalão, da área de psicologia, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 28 de Outubro de 2014:

Hong Sio Long, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a

本局第一職階輕型車輛司機洪小龍的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點160，自二零一四年十月十七日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，本局第一職階輕型車輛司機方元祥的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點160，自二零一四年十一月一日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階輕型車輛司機盧偉生的散位合同續期一年，自二零一四年十二月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術輔導員許鳳玲的編制外合同續期一年，自二零一四年十二月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員何彩盛的編制外合同續期一年，自二零一五年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員鄧菴薈的編制外合同續期一年，自二零一五年一月十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年十一月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局資訊範疇第二職階首席技術員林慶源的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一四年十一月十九日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術輔導員鄭熾仙及高永燊的編制外合同續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階勤雜人員何惠群的散位合同續期一年，自二零一五年一月二日起生效。

mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 10 de Novembro de 2014:

Fong Un Cheong, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 11 de Novembro de 2014:

Lou Vai Sang, motorista de ligeiros, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

Hui Fong Leng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Dezembro de 2014.

Ho Choi Seng, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Tang Un Loi, técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Novembro de 2014:

Lam Heng Un, técnico principal, 2.º escalão, da área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 18 de Novembro de 2014:

Cheang Seong Sin e Kou Weng San, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 20 de Novembro de 2014:

Ho Wai Kuan, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

按本局副局長於二零一四年十一月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階輕型車輛司機麥國銘及第五職階勤雜人員陸佩英的散位合同續期一年，分別自二零一五年一月五日及一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員鍾惠平及第一職階首席技術輔導員陸麗儀的編制外合同續期一年，自二零一五年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員許榮聰的編制外合同續期一年，自二零一五年一月二十三日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員麥駿豪的編制外合同續期一年，自二零一五年一月九日起生效。

按本局局長於二零一四年十一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術輔導員陳文進的編制外合同續期一年，自二零一五年一月二十五日起生效。

按本局副局長於二零一四年十一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階重型車輛司機鄭振明的散位合同續期一年，自二零一五年一月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術輔導員卓奇式、王惠彬及張嘉輝的編制外合同續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

## 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第二職階顧問高級技術員梁芷娟，第一職階首席高級技術員梁敏蕊、杜宏基，第一職階特級技術員楊秀美及第一職階首席行政技術助理員關劍波，屬編制外合同人員，自二零一四年十二月二十日起終止在本局的職務。

特此聲明。

二零一四年十二月三十一日於法務局

局長 劉德學

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 25 de Novembro de 2014:

Mak Kuok Meng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, e Lok Pui Ieng, auxiliar, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 e 12 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Chong Wai Peng, técnica superior assessora, 1.º escalão, e Lok Lai I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Hoi Weng Chong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 27 de Novembro de 2014:

Mak Chon Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director destes Serviços, de 28 de Novembro de 2014:

Chan Man Chon, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 28 de Novembro de 2014:

Cheang Chan Meng, motorista de pesados, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Cheok Kei I, Wong Wai Pan e Cheong Ka Fai, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Chi Kun, técnica superior assessora, 2.º escalão, Leong Man Ioi, Tou Wang Kei, técnicos superiores principais, 1.º escalão, Ieong Sao Mei, técnica especialista, 1.º escalão, e Kuan Kim Po, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratados além do quadro, cessaram as suas funções nesta Direcção de Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 31 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, Liu Dexue.

**身份證明局****批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，周淑華、高建文、高學苟、呂德宏、倪美英、顏偉鴻、譚國威及胡世源在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員(資訊範疇)，薪俸點350點，自二零一四年十二月一日起生效。

**聲明**

茲聲明本局第二職階二等技術輔導員吳鳳英，屬編制外合同人員，應其要求，自二零一五年一月二日起終止在本局的職務。

二零一五年一月八日於身份證明局

局長 歐陽瑜

**印務局****批示摘錄**

按照本人於二零一五年一月五日之批示：

本局散位合同第一職階勤雜人員李潤月及第三職階輕型車輛司機劉志明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務並轉為高一職階，分別由二零一五年一月十四日及二零一五年二月十一日起生效。

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，獲續有關合同，並執行同一職務：

第五職階勤雜人員陳祖任，獲續期一年，由二零一五年一月十六日起生效；

第三職階技術工人雷雅聰，獲續期一年，由二零一五年二月四日起生效；

第三職階勤雜人員陳俊傑，獲續期六個月，由二零一五年二月二十三日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****Extracto de despacho**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014:

Chao Sok Wa, Ko Kin Man, Kou Hok Son, Loi Tak Wang, Ngai Mei Ieng, Ngan Wai Hong, Tam Kuok Wai e Wu Sai Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, área de informática, índice 350, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Ng Fong Ieng, adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratada além do quadro, cessa, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

**IMPrensa OFICIAL****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 5 de Janeiro de 2015:

Lei Ion Ut, auxiliar, 1.<sup>o</sup> escalão, e Lau Chi Meng, motorista de ligeiros, 3.<sup>o</sup> escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados e alterados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2015 e 11 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Chou Iam, como auxiliar, 5.<sup>o</sup> escalão, pelo período de um ano, a partir de 16 de Janeiro de 2015;

Loi Nga Chong, como operário qualificado, 3.<sup>o</sup> escalão, pelo período de um ano, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Chan Chun Kit, como auxiliar, 3.<sup>o</sup> escalão, pelo período de seis meses, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.



**更正****Rectificação**

因刊登於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內第74頁之勞工事務局的最後成績名單中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“2.º 區翠瑩.....82.56 (a)  
3.º 周堅.....82.56  
4.º 呂逸超.....82.11 (a)”  
應改為：“2.º 區翠瑩.....82.56 (a)  
3.º 周堅.....82.56 (a)  
4.º 呂逸超.....82.11”。

二零一五年一月七日於印務局

局長 杜志文

Por ter saído inexacta a versão chinesa da lista classificativa da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro, a páginas 74, se rectifica:

Onde se lê: «2.º 區翠瑩.....82.56(a)  
3.º 周堅.....82.56  
4.º 呂逸超.....82.11(a)»  
deve ler-se: «2.º 區翠瑩.....82.56(a)  
3.º 周堅.....82.56(a)  
4.º 呂逸超.....82.11».

Imprensa Oficial, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

**民政總署****INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS****決議摘錄****Extracto de deliberação**

按本署管理委員會於二零一四年十二月二十六日會議所作之決議：

李,寶明——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

二零一五年一月五日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 26 de Dezembro de 2014:

Lei, Pou Meng, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal deste Instituto, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Janeiro de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

**退休基金會****FUNDO DE PENSÕES****批示摘錄****Extractos de despachos****權益歸屬比率的訂定****Fixação das taxas de reversão**

按照行政法務司司長於二零一四年十二月三十日作出的批示：

教育暨青年局行政技術助理員Maria Ivone dos Santos，供款人編號3017124，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Dezembro de 2014:

Maria Ivone dos Santos, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3017124, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2014, nos ter

定，自二零一四年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士Maribel Rada Deveza，供款人編號6090395，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

衛生局一般服務助理員駱明，供款人編號6179248，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年一月六日作出的批示：

衛生局主任醫生António de Pinho Pereira，供款人編號6011312，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

民政總署勤雜人員鄒祖朗，供款人編號6017124，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

mos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maribel Rada Deveza, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6090395, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2014:

Lok Meng, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6179248, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2015:

António de Pinho Pereira, chefe de serviço dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6011312, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chao Chou Long, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6017124, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員洪景星，供款人編號6031364，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十二月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人黃百舜，供款人編號6039918，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十二月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員譚笑萍，供款人編號6051063，根據第8/2006號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一四年十二月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

衛生局一級護士莫桃芬，供款人編號6075159，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

檢察長辦公室顧問王顯娣，供款人編號6117951，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

運輸基建辦公室技術員勞永曄，供款人編號6174912，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十二月

Hong Keng Seng, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031364, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Pak Son, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6039918, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Siu Peng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6051063, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Mok Tou Fan, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6075159, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wang Xiandi, assessora do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6117951, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lou Weng Ip, técnico do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, com o número de contribuinte 6174912, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de

三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改下列工作人員在本會擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年十二月十七日起生效，有關職級、職階和薪俸點如下：

劉炳欣，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

林瑞琮，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

石偉龍，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

二零一五年一月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Dezembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 17 de Dezembro de 2014:

Lao Peng Ian, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Lam Soi Keng, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

João Augusto Dias Pedro, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Fundo de Pensões, aos 8 de Janeiro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

## 經濟局

### 批示摘錄

根據經濟財政司司長於二零一四年十二月三十日之批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款（C）項之規定，批准給予“TVB澳門有限公司”，下列之稅務鼓勵：

所得補充稅削減百分之五十，為期一年，由二零一四年七月二十九日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部分而確定。

（是項刊登費用為 \$411.00）

二零一五年一月六日於經濟局

局長 蘇添平

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Dezembro de 2014:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à sociedade «Companhia de TVB Macau, Limitada», a saber:

Redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período de um ano, a partir de 29 de Julho de 2014, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

（Custo desta publicação \$ 411,00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

## 財政局

## 批示摘錄

按照本局副局長於二零一四年十二月十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁偉業及余嘉意在本局擔任第一職階技術工人職務的散位合同自二零一五年一月六日起獲續期一年。

按照本局局長於二零一四年十二月十五日之批示：

應本局編制二等技術輔導員李小玲的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零一四年十二月二十七日起其職務予以解除。

按照經濟財政司司長於二零一四年十二月十六日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二之顧問高級技術員梁潔歡及Angela Maria Azevedo Felix Pimentel，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第三之特級技術輔導員陳金玉、古伙根及李惠娟，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改黎綺霞、鍾良偉、伍雪賢、史寧及羅碧琪在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸，自二零一五年一月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2014:

Leong Wai Ip e U Ka I — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

Por despacho da directora destes Serviços, de 15 de Dezembro de 2014:

Lei Sio Leng — exonerado, a seu pedido, do cargo de adjunto-técnico de 2.ª classe, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014:

Leong Kit Fun e Angela Maria Azevedo Felix Pimentel, técnicas superiores assessoras, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2014, II Série, de 12 de Novembro — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelas mesmas.

Chan Kam Ioc, Ku Fo Kan e Lei Vai Kun Nogueira, adjuntas-técnicas especialistas, classificadas do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM, n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelas mesmas.

Lai I Ha, Chong Leong Wai, Ng Sut In, Si Neng e Rebeca dos Santos Lopes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Chan Wai Man e Cheong Sou Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com

條及第二十六條規定，以附註方式修改陳慧民及蔣素華在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸，自二零一五年一月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改司徒妙儀在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸，自二零一五年一月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改林敏儀及譚凱林在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450的薪俸，自二零一五年一月二日起生效。

按照本局代局長於二零一四年十二月十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，職級、職階及日期分別如下：

范世揚及林智恆，第一職階二等督察，自二零一五年一月三日起生效；

黃嘉碧，第一職階二等督察，自二零一五年二月六日起生效。

按照本局代局長於二零一四年十二月三十日之批示：

應布沛明的請求，在本局擔任第二職階技術工人職務的散位合同自二零一五年一月一日起予以解除。

二零一五年一月七日於財政局

局長 江麗莉

## 統計暨普查局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年十二月十五日作出的批示：

鮑少群，為本局第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政

referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Si Tou Mio I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Lam Man I e Tam Hoi Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 17 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão data a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Fan Sai Jeong e Lam Chi Hang, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

Wong Ka Pek, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 30 de Dezembro de 2014:

Pou Pui Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento nas funções de operário qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Janeiro de 2015.  
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Dezembro de 2014:

Pao Sio Kuan, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo

工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年二月八日起生效。

莫紫茵，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年二月十四日起生效。

### 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制外合同第一職階一等技術員鄧碧瑩，自二零一五年一月十九日起，即在文化產業基金擔任職務之日起終止在本局之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局散位合同第一職階勤雜人員孫炳財，自二零一五年一月十九日起，即在教育暨青年局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一五年一月六日於統計暨普查局

代局長 楊名就

### 勞工事務局

#### 批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年九月十日、十月六日、十月十六日、十月十七日及十月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

張榮異，自二零一四年十一月一日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

麥敬英，自二零一四年九月十六日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

鄭崑慧及楊寶霞，自二零一四年十一月四日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

謝晉昌，自二零一四年十一月十二日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2015.

Mok Chi Ian, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tang Pek Ieng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessará as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2015, data em que iniciará funções no Fundo das Indústrias Culturais.

— Para os devidos efeitos se declara que Sun Peng Choi, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, cessará as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2015, data em que iniciará funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *leong Meng Chao*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

#### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Setembro e 6, 16, 17 e 21 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheong Weng I, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Mak Keng Ieng, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 16 de Setembro de 2014;

Kong Kuan Wai e Ieong Pou Ha, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 4 de Novembro de 2014;

Che Chon Cheong, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 12 de Novembro de 2014;

梁家裕、李錫樵及譚凱勁，自二零一四年十一月二十八日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

林慶麟，自二零一四年十二月十三日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

易慧姿，自二零一四年十一月十七日起續聘擔任第一職階一  
等高級技術員職務，薪俸點為485點；

黃啟麟，自二零一四年十二月一日起續聘擔任第一職階一  
等高級技術員職務，薪俸點為485點；

談展邦，自二零一四年十二月八日起續聘擔任第一職階一  
等高級技術員職務，薪俸點為485點；

陳穎芝，自二零一四年十二月十六日起續聘擔任第一職階一  
等高級技術員職務，薪俸點為485點；

梁瑞雯，自二零一四年十一月一日起續聘擔任第三職階特級  
技術員職務，薪俸點為545點；

余業強，自二零一四年九月十九日起續聘擔任第二職階一  
等技術員職務，薪俸點為420點；

李婉思，自二零一四年十二月一日起續聘擔任第一職階一  
等技術員職務，薪俸點為400點；

杜冠棠，自二零一四年十二月八日起續聘擔任第一職階一  
等技術員職務，薪俸點為400點；

馬國明，自二零一四年十月一日起續聘擔任第一職階首席特  
級技術輔導員職務，薪俸點為450點；

鄭柱康，自二零一四年十一月二十五日起續聘擔任第三職階  
特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

李詩茵，自二零一四年十月一日起續聘擔任第二職階首席技  
術輔導員職務，薪俸點為365點；

潘定洪，自二零一四年十月十五日起續聘擔任第二職階首席  
技術輔導員職務，薪俸點為365點；

何建霞，自二零一四年十一月三日起續聘擔任第一職階首席  
技術輔導員職務，薪俸點為350點；

姚碧蘭，自二零一四年十月二十一日起續聘擔任第二職階一  
等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

黃紫欣，自二零一四年十一月三十日起續聘擔任第一職階一  
等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

黃玉笑，自二零一四年十二月十日起續聘擔任第一職階一  
等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

Juliana Gonçalves da Silva，自二零一四年十二月十三日起  
續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

Leong Ka U, Lei Seak Chio e Tam Hoi Keng, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Lam Heng Lon, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 13 de Dezembro de 2014;

Iek Wai Chi, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 17 de Novembro de 2014;

Wong Kai Lon, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Tam Ching Pong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 8 de Dezembro de 2014;

Chan Weng Chi, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 16 de Dezembro de 2014;

Leong Soi Man, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Yu Ip Keong, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 19 de Setembro de 2014;

Lei Un Si, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Tou Kun Tong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 8 de Dezembro de 2014;

Ma Kuok Meng, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Kong Chi Hong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 25 de Novembro de 2014;

Lei Si Ian, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Pun Teng Hong, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Ho Kin Ha, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Novembro de 2014;

Io Pek Lan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 21 de Outubro de 2014;

Wong Chi Ian, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 30 de Novembro de 2014;

Wong Iok Sio, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Juliana Gonçalves da Silva, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Dezembro de 2014;



徐秀怡及楊愛珠，自二零一四年十二月二十一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

Susana Elisa dos Santos，自二零一四年十月一日起續聘擔任第一職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為305點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月九日、十一月十日、十一月十九日及十二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

林寶輝、王康、黃傑新、蘇兆祥、梁貴珠及林艷琼，自二零一四年十月十四日起改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

冼詠恆，自二零一四年十二月四日起改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

陳妙瑜、何慶桑、薛政佳、金綺珊、卓淑君及吳益平，自二零一四年十月十四日起改為擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

馮超賢、余麗芳、林瑞梅、馮煒良、余業強、林寶珠、李華煜、陳淑敏及莊欣欣，自二零一四年十月十四日起改為擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

鄭慕清、劉翠梨、區淑儀及李詩茵，自二零一四年十一月二十四日起改為擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點；

朱愛英、黃俏群、張建榮、張卓珊、麥明添、練慧春、陳素心、梁結貞、張敬良、黃文政、姚碧蘭、關儲碩、潘偉成、林發枝、黎永泰、侯榮富、蔡麗柔及溫靜，自二零一四年十一月二十日起改為擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

羅麗琪，自二零一四年十二月四日起改為擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點。

摘錄自本人於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，以附註方式修改陳瑞雲在本局擔任職務的編制外合同條款第三條，改為收取第二職階一等技術員的420點薪俸，由二零一四年十月十五日起生效。

Choi Sao I e Jeong Oi Chu, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 21 de Dezembro de 2014;

Susana Elisa dos Santos, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro, 10 e 19 de Novembro, e 2 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Pou Fai, Wong Hong, Wong Kit Sun, Sou Sio Cheong, Leong Kuai Chu e Lam Im Keng, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, a partir de 14 de Outubro de 2014;

Sin Weng Hang, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 4 de Dezembro de 2014;

Chan Mio U, Ho Heng San, Sit Ching Kai, Kam I San, Cheok Sok Kuan e Ng Iek Peng, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 14 de Outubro de 2014;

Fong Chio In, U Lai Fong, Lam Soi Mui, Fung Wai Leong, Yu Ip Keong, Lam Pou Chu, Lei Wa Iok, Chan Sok Man e Chong Ian Ian, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 14 de Outubro de 2014;

Cheang Mou Cheng, Lao Choi Lei, Ao Sok I e Lei Si Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, a partir de 24 de Novembro de 2014;

Chu Oi Ieng, Wong Chio Kuan, Cheong Kin Weng, Cheong Cheok San, Mak Meng Tim, Lin Wai Chon, Chan Sou Sam, Leong Kit Cheng, Cheong Keng Leong, Wong Man Cheng, Io Pek Lan, Kuan Chu Shek, Pun Wai Seng, Lam Fat Chi, Lai Weng Tai, Hao Weng Fu, Choi Lai Iao e Wan Cheng, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 20 de Novembro de 2014;

Lo Lai Kei, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 4 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 17 de Outubro de 2014:

Chan Soi Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Outubro de 2014.

摘錄自本人於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

譚嘉榮、雲暉鈞、何佩欣、周文慧、陳心儀、李杏儀、李鈺淇、李蕙珠、蔡國恆、梁小燕、馮世傑、黃志偉、許志媚、關廣泉、梁奕桐、蔡曉娜、吳艷雪、歐陽麗華、李子揚、殷嘉杰及梁淑華，自二零一四年十一月二十一日起續聘擔任第二職階二等督察職務，薪俸點為295點；

蘇文傑、陳億達及劉雪儀，自二零一四年十一月二十八日起續聘擔任第二職階二等督察職務，薪俸點為295點；

劉健偉、鍾子豪、甘雲豪及陳賢揚，自二零一四年十一月三十日起續聘擔任第二職階二等督察職務，薪俸點為295點；

湯榮柏及郭愛琳，自二零一四年十一月三十日起續聘擔任第一職階二等督察職務，薪俸點為280點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款及第二十七條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林安莉在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期一年，自二零一四年十一月十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，梁嘉健在本局擔任第二職階二等技術員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為370點，自二零一四年十一月二十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年十月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

李敏婷及霍倩盈，自二零一四年九月四日起改為擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tam Ka Weng, Wan Fai Kuan, Ho Pui Ian, Chao Man Wai, Chan Sam I, Lei Hang I, Lei Iok Kei, Lei Wai Chu, Choi Kuok Hang, Leong Sio In, Fong Sai Kit, Wong Chi Wai, Hoi Chi Mei, Kuan Kuong Chun, Leong Iek Tong, Choi Hio Na, Ng Im Sut, Ao Ieong Lai Wa, Lei Chi Ieong, Ian Ka Kit e Leung Sok Wa como inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, a partir de 21 de Novembro de 2014;

Sou Man Kit Raimundo, Chan Iek Tat e Lao Sut I como inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Lao Kin Wai, Chong Chi Hou, Kam Wan Ho e Chan In Ieong, como inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, a partir de 30 de Novembro de 2014;

Tong Weng Pak e Kuok Oi Lam como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 280, a partir de 30 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2014:

Lam On Lei — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014:

Leong Ka Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Por despachos da directora, substituta, de 31 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, na data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Man Teng e Fok Sin Ieng, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 4 de Setembro de 2014;

馮鏡堅，自二零一四年十月二十九日起改為擔任第二職階一  
等高級技術員職務，薪俸點為510點；

Teresa de Jesus Pereira Monteiro及林治鏞，自二零一四年  
十月二十九日起改為擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸  
點為415點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月  
二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通  
則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任  
職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

林艷琮，自二零一四年十二月一日起續聘擔任第一職階顧問  
高級技術員職務，薪俸點為600點；

陳淑敏，自二零一四年十一月十八日起續聘擔任第一職階首  
席技術員職務，薪俸點為450點；

馮超賢、馮煒良及莊欣欣，自二零一四年十一月二十日起續  
聘擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批  
示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行  
政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款的規定，在二零  
一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公  
佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇  
技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績  
中排名第四十三名的應考人許白芬獲臨時委任為本局人員編制  
第一職階二等技術輔導員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十二月十六日作出的批  
示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第  
26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局勞動監察廳廳長  
Lurdes Maria Sales學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其  
定期委任自二零一五年一月二十三日起獲續期一年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第  
26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局勞動監察廳行政  
輔助科科長鄭樹行學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其  
定期委任自二零一五年二月十日起獲續期一年。

根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第  
十四條第一款（二）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招  
聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款連同經十二月二十一  
日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

Fong Keang Kin, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º esca-  
lão, índice 510, a partir de 29 de Outubro de 2014;

Teresa de Jesus Pereira Monteiro e Edmundo Remédios La-  
meiras, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice  
415, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os con-  
tratos além do quadro, pelo período de um ano, na data,  
categoria e índice a cada um indicados, para exercerem fun-  
ções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do  
ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de  
Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28  
de Dezembro:

Lam Im Keng, para técnico superior assessor, 1.º escalão, ín-  
dice 600, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Chan Sok Man, para técnico principal, 1.º escalão, índice  
450, a partir de 18 de Novembro de 2014;

Fong Chio In, Fung Wai Leong e Chong Ian Ian, para técni-  
cos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 20 de Novem-  
bro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e  
Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Hoi Pak Fan, candidata classificada em 43.º lugar no concurso  
centralizado de ingresso externo, de prestação de provas,  
para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico  
de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área  
de apoio técnico-administrativo geral, dos serviços públicos,  
a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial*  
da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada,  
provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,  
do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos  
12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, em  
vigor.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia  
e Finanças, de 16 de Dezembro de 2014:

Licenciada Lurdes Maria Sales — renovada a comissão de ser-  
viço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento  
de Inspeção do Trabalho destes Serviços, nos termos dos  
artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, 8.º, n.º 2,  
do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto,  
a partir de 23 de Janeiro de 2015, por possuir competência  
profissional e experiência adequadas para o exercício das  
suas funções.

Licenciado Cheang Su Hang — renovada a comissão de serviço,  
pelo período de um ano, como chefe da Secção de Apoio Ad-  
ministrativo do Departamento de Inspeção do Trabalho des-  
tes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009,  
de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo  
n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 10 de Fevereiro de  
2015, por possuir competência profissional e experiência  
adequadas para o exercício das suas funções.

Leong Chon Kit e Jeong Chong, inspectores de 1.ª classe, 2.º  
escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente  
no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Ofi-  
cial* da RAEM n.º 48/2014, II Série, de 26 de Novembro —  
nomeados, definitivamente, inspectores principais, 1.º escalão,

二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一及第二名的第二職階一等督察梁俊傑及楊俊，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席督察。

根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款連同經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，唯一合格應考人第三職階特級技術輔導員徐建偉獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級技術輔導員。

二零一五年一月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Choi Kin Wai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2014, II Série, de 26 de Novembro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 汽車及航海保障基金

### 批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一四年十二月三十一日批示核准之汽車及航海保障基金二零一四年度本身預算之第四次預算修改：

#### 汽車及航海保障基金本身預算 二零一四年度第四次預算修改

#### 4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo para o exercício de 2014

(澳門幣 MOP)

統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código das contas	帳目名稱 Designação de rubricas	已登錄之金額 Valor inscrito	追加或(減少)款項 Reforço/Diminuição	實際金額 Valor actual
28-00		支出 Custos			
		各項風險準備金 Provisões para riscos diversos			
28-10		其他損失風險準備 Provisões para outros riscos			
	611	賠償準備金 Provisões para sinistros	6,194,500.00	356,600.00	6,551,100.00

## FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

### Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para Economia e Finanças, de 31 de Dezembro de 2014:

(澳門幣 MOP)

統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código das contas	帳目名稱 Designação de rubricas	已登錄之金額 Valor inscrito	追加或(減少)款項 Reforço/Diminuição	實際金額 Valor actual
29-00		其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>			
29-10	612	雜項費用及損失 Gastos e perdas diversos 已付賠償 Indemnizações pagas	1,208,400.00	(356,600.00)	851,800.00
總額 <i>Total</i>			7,402,900.00	0.00	7,402,900.00

二零一四年十二月十八日於汽車及航海保障基金行政管理委員會——主席：丁連星——委員：潘志輝·尹先龍

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 18 de Dezembro de 2014. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Anselmo Teng*. — Os Vogais, *António José Félix Pontes* — *Wan Sin Long*.

### 澳門保安部隊事務局

#### 批示摘錄

按照簽署人於二零一四年十二月十八日之批示：

應柯炳從之申請，其在本局擔任第一職階勤雜人員的散位合同自二零一五年一月五日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月六日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年一月十四日起，以附註方式修改本局與第二職階首席行政技術助理員邵惠嫻簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，並收取薪俸點305之薪酬。

二零一五年一月七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

#### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 18 de Dezembro de 2014:

O Peng Chong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2015:

Sio Wai Sim, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

### 治安警察局

#### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十六日所作之第272/2014號批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，警務總長編號100961，黃子暉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故以定期

### CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

#### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 272/2014, de 16 de Dezembro de 2014:

Wong Chi Fai, intendente n.º 100 961, do CPSP — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe do Departamento de Informações deste Corpo de Polícia, nos

委任方式續期兩年，以擔任治安警察局情報廳廳長，自二零一五年一月二十四日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的第 284/2014 號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第九十九條第二款之規定，批准治安警察局下列副警司，由二零一五年一月一日起，由“超額”狀況轉為“編制內”狀況。

副警司	編號 101021	楊雪榮
"	編號 135071	洪天鵬
"	編號 267080	范燕秋
"	編號 188050	李勤
"	編號 109141	李幸志
"	編號 117041	鄧洪斌
"	編號 110141	黎智超
"	編號 219081	劉智超
"	編號 181061	蔡劍釗

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日作出的第 285/2014 號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第九十九條第二款之規定，批准治安警察局副警司編號 162060 甘巧兒，由二零一五年一月十二日起，由“超額”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一四年十二月三十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

## 澳門監獄

### 嘉獎

根據第 7/2006 號法律第十七條的規定，為獎勵在執行職務時，工作表現優異者，簽署人於二零一四年十二月十八日頒授「嘉獎狀」予下列工作表現超凡之獄警隊伍人員。

獲得「嘉獎狀」之獄警隊伍人員名單如下：

警司——梁敏華；

警長——溫德良；

副警長——吳建國；

termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 284/2014, de 18 de Dezembro de 2014:

Os seguintes subcomissários do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «supranumerário» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 97.º e 99.º, n.º 2, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015:

Subcomissário	n.º 101 021	Jeong Sut Weng
»	n.º 135 071	Hong Tin Pang
Subcomissária	n.º 267 080	Fan In Chao
»	n.º 188 050	Lei Kan
Subcomissário	n.º 109 141	Lei Hang Chi
»	n.º 117 041	Tang Hong Pan
»	n.º 110 141	Lai Chi Chio
»	n.º 219 081	Lao Chi Chio
»	n.º 181 061	Choi Kim Chiu

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 285/2014, de 18 de Dezembro de 2014:

Kam Hao I, subcomissária n.º 162 060, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «supranumerário» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 97.º e 99.º, n.º 2, do EMFSM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Dezembro de 2014. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Louvor

Nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 7/2006, para recompensar o pessoal da carreira do corpo de guardas que no exercício das suas funções se distingue por exemplar comportamento e excelente desempenho no trabalho, o signatário, no dia 18 de Dezembro de 2014, concedeu louvores ao pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais abaixo indicado.

Foram atribuídos louvores ao pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais que a seguir se refere:

Comissário — Leung Man Wa;

Chefe — Van Tak Leong;

Subchefe — Ung Kin Kok;

首席警員——劉炳源；

一等警員——杜志強；

警員——夏玉良；

警員——黃北強。

Guarda principal — Lao Peng Un;

Guarda de primeira — Tou Chi Keong;

Guarda — Ha Iok Leong;

Guarda — Wong Pak Keong.

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十六作出的批示：

高志強及袁建偉，澳門監獄確定委任之第四職階警員——根據第2/2008號法律第八條第四款（一）、（三）項及第六款之規定，獲確定委任為澳門監獄編制內第一職階一等警員，自二零一五年一月十七日起生效。

二零一五年一月七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2014:

Kou Chi Keong e Yuen Kin Wai, guardas, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Estabelecimento — nomeados, definitivamente, guardas de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

### 衛生局

#### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年八月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，朱梁麗嫻、梁淑紅及顏玉蓮在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員黃佑合的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年十月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員李東明的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年十月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員楊少琼的散位合同續期

### SERVIÇOS DE SAÚDE

#### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Agosto de 2014:

Chu Leong Lai Sim, Leong Sok Hong e Ngan Iok Lin, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Vong Iao Hap, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Lei Tung Meng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Ieong Sio Keng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de au-

一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(二)項之規定，本局第三職階一般服務助理員區美琮的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一四年十月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第五職階二等護理助理員陳琨珩，自二零一四年十月二十五日起生效；

第五職階二等護理助理員羅順慶，自二零一四年十月二十三日起生效；

第三職階一般服務助理員陳金福、趙雲及李菊華，自二零一四年十月二十七日起生效；

第三職階一般服務助理員陳少娟、謝海珊、趙惠綺、洪小燕、劉金平、劉冰紅、麥笑、伍平嬌及王秋玲，自二零一四年十月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員李愛群，自二零一四年十月十九日起生效；

第三職階一般服務助理員李潔燕，自二零一四年十月十六日起生效；

第三職階一般服務助理員李旋美及黃麗桃，自二零一四年十月十五日起生效；

第三職階一般服務助理員梁轉娣，自二零一四年十月十一日起生效；

第四職階一般服務助理員官麗娜，自二零一四年十月二十九日起生效；

第五職階一般服務助理員薛國強，自二零一四年十月二十一日起生效；

第六職階一般服務助理員葉灼桐，自二零一四年十月十一日起生效；

第六職階一般服務助理員鄭鳳英，自二零一四年十月二十三日起生效；

第六職階一般服務助理員高勝，自二零一四年十月二十五日起生效；

第六職階一般服務助理員曾淑賢、朱梁麗嬋、梁淑紅及顏玉蓮，自二零一四年十一月一日起生效。

xiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Ao Mei Keng, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Kuan Hang, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2014;

Lo Son Heng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2014;

Chan Kam Fok, Chio Wan e Lei Kok Wa, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2014;

Chan Sio Kun, Che Hoi San, Chio Wai I, Hong Sio In, Lao Kam Peng, Lao Peng Hong, Mak Sio, Ng Peng Kio e Wong Chao Leng, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2014;

Lei Oi Kuan, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2014;

Lee Kit In, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2014;

Lei Sun Mei e Wong Lai Tou, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Leong Chun Tai, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2014;

Kun Lai Na, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2014;

Sit Kok Keong, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 21 de Outubro de 2014;

Ip Cheok Tong, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2014;

Kuong Fong Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2014;

Kou Seng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2014;

De Jesus, Antonia Rosa, Chu Leong Lai Sim, Leong Sok Hong e Ngan Iok Lin, como auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2014.



摘錄自局長於二零一四年九月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階繕錄兼打字員 **Ferreira, Benardino Brito da Rosa** 的散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，潘笑媚在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一四年七月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，陳傑珍及鄭惠玲在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一四年八月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定及第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，葉少芬在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年十一月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第三職階二等護理助理員陳少萍、張鑾英、邱承蘭、高容英、廖翠燕、毛桂琮及柯麗芳，自二零一四年十一月十日起生效；

第三職階二等護理助理員林艷嫻，自二零一四年十二月一日起生效；

第五職階二等護理助理員冼惠蓮，自二零一四年十一月八日起生效；

第五職階二等護理助理員黃德勝，自二零一四年十一月十三日起生效；

第五職階二等護理助理員李日根及梁永海，自二零一四年十一月二十日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2014:

**Ferreira, Benardino Brito da Rosa** — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como escriturário-dactilógrafo, 7.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Setembro de 2014:

**Poon Siu Mei**, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Julho de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

**Chan Kit Chan e Cheang Wai Leng**, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Agosto de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2014:

**Ip Siu Fan**, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

**Chan Sio Peng, Cheong Lun Ieng, Iao Seng Lan, Kou Iong Ieng, Liao Cuiyan, Mou Kuai Keng e O Lai Fong**, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2014;

**Lam Im Han**, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

**Sin Wai Lin**, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 8 de Novembro de 2014;

**Wong Tak Seng**, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2014;

**Lei Iat Kan e Leong Weng Hoi**, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2014;

第五職階二等護理助理員龔寶儀，自二零一四年十一月二十一日起生效；

第六職階二等護理助理員李國江，自二零一四年十一月二十五日起生效；

第三職階一般服務助理員楊炳根及石煥珍，自二零一四年十一月十日起生效；

第三職階一般服務助理員雷寶麗，自二零一四年十一月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員邱國韜，自二零一四年十一月二十八日起生效；

第三職階一般服務助理員吳凱威，自二零一四年十二月一日起生效；

第五職階一般服務助理員朱對英，自二零一四年十一月二十一日起生效；

第五職階一般服務助理員李惠霞，自二零一四年十一月二十五日起生效；

第五職階一般服務助理員林美娟，自二零一四年十一月二十六日起生效；

第五職階一般服務助理員譚潔萍，自二零一四年十一月二十八日起生效；

第六職階一般服務助理員葉少芬，自二零一四年十一月三日起生效；

第六職階一般服務助理員朱瑞娟，自二零一四年十一月十二日起生效；

第六職階一般服務助理員梁錦泉，自二零一四年十一月十五日起生效；

第六職階一般服務助理員何偉財，自二零一四年十一月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員鄭鳳玲、蔡麗群、容雪麗及吳桂腳，自二零一四年十一月十二日起生效；

第一職階一般服務助理員周世強、蔡永強、李笑煥、梁少連、黃細屏及黃景華，自二零一四年十一月十五日起生效；

第一職階一般服務助理員陳永年、韓妙貞、關鳳鳴及黎會洪，自二零一四年十一月二十六日起生效。

Kong Pou I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2014;

Lei Kuok Kong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2014;

Jeong Peng Kan e Seak Wun Chan, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2014;

Loi Pou Lai, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2014;

Iao Kuok Tou, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Ng Hoi Wai Filipe, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Chu Toi Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2014;

Lei Vai Ha, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2014;

Lam Mei Kun, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2014;

Tam Kit Peng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Ip Siu Fan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2014;

Chu Soi Kun, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2014;

Leong Kam Chun, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2014;

Ho Vai Choi, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Cheang Fong Leng, Choi Lai Kuan, Iong Sut Lai e Ung Kuai Heng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2014;

Chao Sai Keong, Choi Weng Keong, Lei Sio Vun, Leong Sio Lin, Vong Sai Peng e Wong Keng Wa, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2014;

Chan Weng Nin, Hon Miu Ching, Kuan Fong Meng e Lai Wui Hong, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年十月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，梁嘉欣在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，張玉鈴及吳艷明在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，鍾穎斯在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十一月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，楊吟貞及莫瑞花在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年十一月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，何玉明及譚炳華在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年十一月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳金韶及趙倚紅的散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第8/2010號法律第六條第二款第（一）項和第三款第（二）項、第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》的規定，在二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通對外入職開考，為錄取八十七名學員參加二等衛生督察特別培訓；完成培訓後，以編制外合同方式，聘用培訓成績名單排列前八十七名衛生督察特別培訓學員擔任衛生局第一職階二等衛生督察的最後成績名單分別排名第六、第十、第十四、第五十九、第六十三、第六十五、第

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2014:

Leong Ka Ian, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Cheong Iok Leng e Ng Im Meng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Chong Weng Si, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 28 de Novembro de 2014.

Ieong Iam Cheng e Mok Soi Fa, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Ho Iok Meng e Tam Peng Wa, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2014:

Chan Kam Sio e Chio I Hong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2014:

Lam Keong Fai, Chan Kai Weng, Kuan Sin U, Ip Wai Man, Leong Kit Hang, Wu Chi Lon, Chan Chi Chong, Wong Tan Tong, Sa Iok Pou, Wong Chi Wai e Chan Man On, 6.º, 10.º, 14.º, 59.º, 63.º, 65.º, 69.º, 73.º, 78.º, 88.º e 116.º classificados, respectivamente, no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oitenta e sete formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe; após a conclusão da formação, os primeiros oitenta e sete formandos na lista classificativa serão providos, em regime de contrato além do quadro, no cargo de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2014, II Série, de 13 de Agosto — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano,

六十九、第七十三、第七十八、第八十八及第一百一十六名的合格投考人林強輝、陳啟榮、關倩茹、葉偉文、梁杰衡、胡熾倫、陳志忠、王丹彤、沙玉寶、黃志偉及陳民安，獲定期委任方式進行衛生局二等衛生督察的特別培訓，並維持收取其原薪俸，自二零一五年一月十四日開始，為期一年。

按照副局長於二零一四年十二月二十六日之批示：

核准向譚明杰先生發給“耀星藥房”准照，編號為第215號以及其營業地點為澳門飛南第街27號獲多利大廈AI座地下及一樓，住址位於澳門沙梨頭慶慶圍14號力恆閣2樓A。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一四年十二月三十日之批示：

核准准照編號為第135號的“東望洋藥房”搬遷及維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指法律的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣（但表二A所列者除外）許可，新址位於澳門東望洋新街158號祥賢大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一四年十二月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消葉瑞虹第E-0195號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

葉騰輝、陸家文、周嘉琪——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2314、E-2315、E-2316。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消Pedro de Magalhães Freitas Meliço Silvestre第D-0174號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

陳振輝——應其要求，中止第M-1670號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

何碧珊——應其要求，取消第M-1870號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消向瑞屏第T-0090號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號

para frequentar na formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, destes Serviços, mantendo o vencimento de origem, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, alínea 2), da Lei n.º 8/2010, e Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 20/SS/2011 «Regulamento da Formação Específica para Ingresso na Carreira de Inspector Sanitário», a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 215 de Farmácia «Io Seng», com local de funcionamento na Rua Francisco H. Fernandes n.º 27, Edifício «Hot Line» «AI» r/c e 1.º andar, Macau, ao Tam Meng Kit, com residência no Pátio da Tranca n.º 14, Edifício Lek Hang Kok, 2.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2014:

Autorizada a mudança de instalações da Farmácia «Guia», alvará n.º 135, para a Rua Nova À Guia n.º 158, Edifício Cheong Yin, r/c «A», Macau, e manutenção da comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Dezembro de 2014:

Ip Soi Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0195.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ip Tang Fai, Lok Ka Man e Chao Ka Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2314, E-2315 e E-2316.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Pedro de Magalhães Freitas Meliço Silvestre — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0174.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Chan Chan Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1670.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ho Pek San — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1870.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Heong Soi Peng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio,

法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年一月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

趙艷儀——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2317。

(是項刊登費用為 \$264.00)

沈月娥——應其要求，中止第M-0227號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黃凱文——恢復第W-0416號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

明醫診療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0325，其營業地點位於澳門賈伯樂提督街（提督街）101-101-C號群威大廈地下B座，持牌人為明醫中心有限公司，法人住所位於澳門賈伯樂提督街（提督街）101-101-C號群威大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年一月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消Angelica Jimenez Recometa第E-1998號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

任潔珊——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2318。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一五年一月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

羅磊晶——應其要求，中止第E-2109號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

葉妙荷——應其要求，中止第M-0602號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳妹亞——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0357。

(是項刊登費用為 \$274.00)

蔡嘉瑜——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0368。

(是項刊登費用為 \$274.00)

a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0090.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Janeiro de 2015:

Zhao YanYi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2317.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Sam Ut Ngo — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0227.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Hoi Man — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0416.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Meng Yi, situado na Rua do Almirante Costa Cabral, n.ºs 101-101-C, Kuan Wai, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0325, cuja titularidade pertence a Centro Meng Yi Lda., com sede na Rua do Almirante Costa Cabral, n.ºs 101-101-C, Kuan Wai, r/c-B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Janeiro de 2015:

Angelica Jimenez Recometa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1998.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Iam Kit San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2318.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Janeiro de 2015:

Lo Loi Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2109.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Yip Miu Ho — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0602.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Mui A — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0357.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Choi Ka U — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0368.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

葉暉——應其要求，中止第AL-0281號陽春堂中醫醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門馬濟時總督大馬路195號東南亞花園（東南亞商業中心）地下AO座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

### 更正

因本局文誤，取消刊登於二零一四年十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第二組內第23842頁關於“林卓琮——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0357。”之內容。另對於第23843頁之批示摘錄文本有不正確之處，茲更正如下：

原文：

“..... Rhianne Argelie Romasanta Ponciano .....”

應為：

“..... Rhianne Argelie Ponciano Cruz .....”。

（是項刊登費用為 \$613.00）

二零一五年一月九日於衛生局

局長 李展潤

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

按照社會文化司司長二零一四年十一月十八日批示：

區妙茹，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈中央開考的最後成績名單中名列第一百零六名，根據第14/2009號法律附件一表二、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款，獲臨時委任為本局編制內技術輔助人員組別第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

按照社會文化司司長二零一四年十一月二十七日批示：

黃超然，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第八條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本局教育設備處處長的定期委任獲續期二年，自二零一五年一月二十一日起生效。

Ye Hui — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento do Yeung Chuen Tong TCM Medical Centre, situada na Avenida do Governador Jaime Silvério Marques n.º 195, Tong Nam A Fa Un (Tong Nam A Seong Ip Chong Sam) r/c-AO, Macau, alvará n.º AL-0281.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

### Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho relacionado com o conteúdo de «Lam Cheok Keng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0357.», publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 53/2014, II Série, de 31 de Dezembro, a páginas 23842, se cancela. A par disso, rectifica-se também o conteúdo incorrecto da página 23843 do mesmo extracto de despacho indicado acima.

Onde se lê:

«.....Rhianne Argelie Romasanta Ponciano .....”;

deve ler-se:

«..... Rhianne Argelie Ponciano Cruz .....”.

(Custo desta publicação \$ 613,00)

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2014:

Ao Mío U, classificada em centésimo sexto lugar no concurso centralizado, a que se refere na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2014:

Wong Chio In — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Equipamentos Educativos, nos termos dos artigos 8.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員以編制外合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期一年，自二零一五年一月二十一日起生效：

容麗玲、郭志雄、劉美玲及梁亞妹，第一職階二等技術員，薪俸點為350。

摘錄自本人二零一四年十一月二十七日批示：

應吳燕玲的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年一月十二日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長二零一四年十二月二日批示：

黃珊珊——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年一月十四日起至二零一五年七月十三日止。

摘錄自本人二零一四年十二月五日批示：

許佩佩——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其擔任本局第一職階首席技術輔導員的編制外合同獲續期一年，薪俸點為350，自二零一四年十二月十五日起生效。

二零一五年一月八日於教育暨青年局

局長 梁勵

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2015:

Iong Lai Leng, Kuok Chi Hong, Lao Mei Leng e Leong A Mui, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho da signatária, de 27 de Novembro de 2014:

Ng In Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Dezembro de 2014:

Wong San San — contratada além do quadro, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015 e termo em 13 de Julho de 2015.

Por despacho da signatária, de 5 de Dezembro de 2014:

Hoi Pui Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，楊曉帆在本局擔任演藝學院第二職階中學教育二級教師的個人勞動合同續期一年，自二零一四年十二月一日起生效。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，Giorgio Erick Sinedino de Araújo自二零一五年一月一日，即其到行政長官辦公室擔任職務之日

## INSTITUTO CULTURAL

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 29 de Outubro de 2014:

Yang Xiaofan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, do Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Giorgio Erick Sinedino de Araújo, cessou as suas funções neste Instituto, em regi-

起，終止以個人勞動合同方式在本局擔任之職務。

二零一五年一月七日於文化局

局長 吳衛鳴

me de contrato individual de trabalho, a partir de 1 de Janeiro de 2015, data em que iniciou funções no Gabinete do Chefe do Executivo.

Instituto Cultural, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 旅遊局

### 准照摘錄

“達榮國際旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens Tat Weng Internacional Limitada”及英文名稱為“Tat Weng International Travel Limited”，於二零一四年十二月二十六日獲發第0237號准照，持牌公司為“達榮國際旅遊有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Tat Weng Internacional Limitada”及英文名稱為“Tat Weng International Travel Limited”。旅行社位於澳門北京街230、244及246號澳門金融中心5樓F室。

(是項刊登費用為 \$441.00)

二級餐廳，其中文名稱為“維記海鮮火鍋”，葡文名稱為“Restaurante de Marisco e Fondue Wai Kee”和英文名稱為“Wai Kee Seafood Hot Pot Restaurant”，在二零一四年十二月十二日獲發第0612/2014號牌照，持牌人為“維記海鮮火鍋管理有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Gestão de Marisco e Fondue Wai Kee Limitada”和英文名稱為“Wai Kee Seafood Hot Pot Management Limited”。場所位於澳門黑沙環新街御景灣第一座地下及一樓A及H座。

(是項刊登費用為 \$441.00)

“幸運星旅遊集團有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Grupo de Lucky Star Turismo, Limitada”及英文名稱為“Lucky Star Tourism Group Company Limited”，於二零一五年一月七日獲發第0238號准照，持牌公司為“幸運星旅遊集團有限公司”，葡文名稱為“Grupo de Lucky Star Turismo, Limitada”及英文名稱為“Lucky Star Tourism Group Company Limited”。旅行社位於澳門柯邦迪前地（司打口）17號海運大廈地下B座及閣樓。

(是項刊登費用為 \$441.00)

二零一五年一月八日於旅遊局

局長 文綺華

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0237, em 26 de Dezembro de 2014, em nome da sociedade “達榮國際旅遊有限公司”, «Agência de Viagens Tat Weng Internacional Limitada» em português e «Tat Weng International Travel Limited» em inglês, para a agência de viagens “達榮國際旅遊有限公司”, «Agência de Viagens Tat Weng Internacional Limitada» em português e «Tat Weng International Travel Limited» em inglês, sita na Rua de Pequim n.ºs 230, 244 e 246, Edifício «Macau Finance Centre», 5.º andar, sala «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Foi emitida a licença n.º 0612/2014, em 12 de Dezembro de 2014, em nome da sociedade “維記海鮮火鍋管理有限公司”, «Companhia de Gestão de Marisco e Fondue Wai Kee Limitada» em português e «Wai Kee Seafood Hot Pot Management Limited» em inglês, para o restaurante denominado “維記海鮮火鍋”, «Restaurante de Marisco e Fondue Wai Kee» em português e «Wai Kee Seafood Hot Pot Restaurant» em inglês e classificado de 2.ª classe, sito na Rua Nova da Areia Preta, The Bayview — fase 1, r/c e 1.º andar, lojas A e H, Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Foi emitida a licença n.º 0238, em 7 de Janeiro de 2015, em nome da sociedade “幸運星旅遊集團有限公司”, «Grupo de Lucky Star Turismo, Limitada» em português e «Lucky Star Tourism Group Company Limited» em inglês, para a agência de viagens “幸運星旅遊集團有限公司”, «Grupo de Lucky Star Turismo, Limitada» em português e «Lucky Star Tourism Group Company Limited» em inglês, sita na Praça de Ponte e Horta n.º 17, Edifício «Hoi Wan», rés-do-chão «B» com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.



## 社會工作局

## 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

應陸惠欣的請求，其在社會工作局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一四年十二月十五日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第三名的合格投考人李安瑩，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

摘錄自局長於二零一四年十一月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項的規定，曾健華在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年一月十日起續期兩年，並以附註形式修改第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改勞鎮旋在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年十月三十一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

黃建彤、鄒宓、司徒斯穎、梁敏玲及曾連好，第四職階一級護士，首三名、第四名及最後一名，分別自二零一五年一月二日、一月十五日及二月一日起生效；

李潔霏及胡健衡，第一職階特級技術員，自二零一五年一月三日起生效；

郭毅林，第二職階首席技術員，自二零一五年一月三日起生效；

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Extractos de despachos

Por despacho da presidente, substituta, do IAS, de 24 de Outubro de 2014:

Lok Wai Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2014:

Lei On Ieng, classificado em 3.º lugar, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do presidente, de 12 de Novembro de 2014:

Chang Kin Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

Lou Chan Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kin Tong, Chao Mat, Si Tou Si Weng, Leong Man Leng e Chang Lin Hou, como enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, a partir de 2 e 15 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2015, para os três primeiros, o 4.º e o último, respectivamente;

Lei Kit Fei e Wu Kin Hang, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

Kuok Ngai Lam, como técnico principal, 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

李綺琳及黃劍雄，第一職階首席技術員，自二零一五年一月九日起生效；

關淑儀及李志光，第五職階一級護士，分別自二零一五年一月十日及二月一日起生效；

曾家輝，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年一月十一日起生效；

吳麗梅、袁明敏及吳明嬌，第一職階特級技術輔導員，首名及最後兩名，分別自二零一五年一月十一日及二月一日起生效；

雷雲燕、譚錦雄及周惠玲，第一職階首席技術輔導員，首兩名及最後一名，分別自二零一五年一月十四日及一月二十一日起生效；

黃燕玲及馬麗桂，第一職階一等技術員，自二零一五年一月十五日起生效；

李淑芝，第二職階首席高級技術員，自二零一五年一月十六日起生效；

余嘉麗，第一職階一等高級技術員，自二零一五年一月十七日起生效；

李春英，第二職階一等技術輔導員，自二零一五年一月二十一日起生效；

謝清霞，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年二月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

鄭桂好，自二零一五年一月一日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

何美心，自二零一五年一月二十日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

李艷玲，自二零一五年一月三十日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

摘錄自代局長於二零一四年十一月十七日作出的批示：

曾景威，本局臨時委任第一職階二等行政技術助理員，應其本人之請求，自二零一四年十二月十日起免職。

Lei I Lam e Wong Kim Hong, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir 9 de Janeiro de 2015;

Kuan Sok I e Lei Chi Kuong, como enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, a partir 10 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Francisco Rosa de Jesus, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, a partir 11 de Janeiro de 2015;

Ng Lai Mui, Iun Meng Man e Ng Meng Kio, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir 11 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2015, para o 1.º e os restantes, respectivamente;

Loi Wan In, Tam Kam Hong e Chau Wai Leng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir 14 e 21 de Janeiro de 2015, para os dois primeiros e o último, respectivamente;

Wong In Leng e Ma Lai Kuai, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2015;

Lei Sok Chi, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2015;

U Ka Lai, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2015;

Lei Chon Ieng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2015;

Che Cheng Ha, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Cheang Kuai Hou, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Ho Mei Sam, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 20 de Janeiro de 2015;

Lei Im Leng, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Por despacho da presidente, substituta, do IAS, de 17 de Novembro de 2014:

Chang Keng Wai, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

摘錄自代局長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

應王祁國的請求，其在社會工作局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一四年十二月二十九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃雪敏在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同自二零一五年二月二十一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

卓麗曉，第一職階一高等級技術員，自二零一五年二月二日起生效；

郭鈺婷，第一職階特級技術輔導員，自二零一五年二月四日起生效；

陳靄君，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年二月四日起生效；

黃淑珍、陳家華及伍慧君，第二職階一等技術輔導員，首兩名及最後一名，分別自二零一五年二月十日及二月二十四日起生效；

盧家泉及黃罡，第二職階二高等級技術員，分別自二零一五年二月十三日及二月二十日起生效；

李凱笙，第四職階一級護士，自二零一五年二月十三日起生效；

趙彩鶯，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年二月二十四日起生效；

許婉婷，第二職階首席技術員，自二零一五年三月一日起生效；

朱毅仁，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年三月一日起生效；

區潔瑩及黃朝暉，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Por despacho da presidente, substituta, do IAS, de 19 de Novembro de 2014:

Wong Kei Kuok — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Por despachos do presidente do IAS, de 28 de Novembro de 2014:

Wong Sut Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheuk Lai Hio, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2015;

Celia Iok Teng da Silva Kok, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Chan Oi Kuan, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Wong Sok Chan, Chan Ka Wa e Luisa Maria Honle Pao, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 e 24 de Fevereiro de 2015, para os dois primeiros e o último, respectivamente;

Lou Ka Chun e Wong Kong, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 e 20 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Lei Hoi Sang, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2015;

Chio Choi Ang, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2015;

Hui Yun Teng, como técnico principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Chu Ngai Ian, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Ao Kit Ieng e Wong Chio Fai, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do presidente do IAS, de 1 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto,

則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

劉少珍，第五職階勤雜人員，自二零一五年一月十七日起生效；

吳慧娟，第七職階勤雜人員，自二零一五年二月一日起生效；

莊淑玲、郭金美、阮榮勝及歐陽仙，第二職階勤雜人員，自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

梁燕洪，自二零一四年十二月二十九日起轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

郭毅林，自二零一四年十二月三十日起轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

二零一五年一月八日於社會工作局

局長 容光耀

nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lao Sio Chan, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2015;

Ung Wai Kun, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Chong Sok Leng, Koc Kam Mei, Un Weng Seng e Ao Ieong Sin, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Leong In Hong, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 29 de Dezembro de 2014;

Kuok Ngai Lam, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 8 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

## 體育發展局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月二十七日作出的批示：

曾景威——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年十二月十日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

庄萍萍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一五年一月二日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2014:

Chang Keng Wai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Chong Peng Peng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

賈瑞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年十二月一日起與其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十一月十二日作出的批示：

應本局臨時委任第一職階二等行政技術助理員陳淑婷的請求，自二零一四年十二月十六日起免除其職位。

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月二十四日作出的批示：

應本局臨時委任第一職階二等行政技術助理員陸思琪的請求，自二零一四年十二月九日起免除其職位。

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月二十八日作出的批示：

應梁偉文的請求，其在本局擔任第一職階技術工人的散位合同，自二零一五年一月五日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十二月十二日作出的批示：

應趙敏儀的請求，其在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一四年十二月二十日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十二月十九日作出的批示：

應石碧珠的請求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的編制外合同，自二零一五年一月一日起予以解除。

二零一五年一月八日於體育發展局

局長 戴祖義

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2014:

Jia Rui — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 12 de Novembro de 2014:

Chan Sok Teng — exonerada, a seu pedido, do cargo de assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, de nomeação provisória, deste Instituto, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 24 de Novembro de 2014:

Lok Si Kei — exonerada, a seu pedido, do cargo de assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, de nomeação provisória, deste Instituto, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 28 de Novembro de 2014:

Leong Wai Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como operário qualificado, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Instituto, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 12 de Dezembro de 2014:

Chio Man I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 19 de Dezembro de 2014:

Susan Shi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo principal, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Instituto do Desporto, aos 8 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

## 高等教育輔助辦公室

### 批示摘錄

按照本辦代副主任於二零一四年十一月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期兩年，有關職級、職階及薪俸點如下：

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despachos do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 4 de Novembro de 2014:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais dois anos, na categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

梁詩敏，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年一月十日起生效；

林美寶，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一五年一月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員的散位合同獲續期一年，有關職程、職階及薪俸點如下：

陳元科，第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，自二零一五年一月一日起生效；

趙健敏，第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零一五年一月一日起生效；

李耀發及鄒見雄，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，自二零一五年一月一日起生效；

陳美娟，第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一五年一月一日起生效；

鍾麗珍、呂順意及黃玉玲，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一五年一月一日起生效。

按照社會文化司司長分別於二零一四年十一月七日及十一月二十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

梁競雄及李詩韻，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中首位自二零一四年十二月一日起生效及第二位自十二月二十六日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年十一月十日作出之批示：

吳璟澄，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘任為本辦第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期六個月，自二零一五年一月七日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員以編制外合同方式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

劉淑雯、梁家耀、黎卓玲及蔡英暉，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中首位自二零一五年一月二日起生效，第二位自二零一五年一月三日起生效及最後兩位自二零一五年一月十四日起生效。

Leong Si Man, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Janeiro de 2015;

Lam Mei Pou, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

O seguinte pessoal — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, na carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Un Fo, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chio Kin Man, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lei Io Fat e Chau Kin Hong, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chan Mei Kun, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Chong Lai Chan, Loi Son I e Vong Ioc Leng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 e 26 de Novembro de 2014, respectivamente:

O seguinte pessoal — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Keng Hong e Lei Si Wan, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Dezembro de 2014 para o primeiro e 26 de Dezembro de 2014 para a segunda.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2014:

Ng Keng Ieng — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Janeiro de 2015.

O seguinte pessoal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lao Sok Man, Leong Ka Io, Lai Cheok Leng e Choi Ieng Fai, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 2 de Janeiro de 2015 para a primeira, 3 de Janeiro de 2015 para o segundo e 14 de Janeiro de 2015 para as duas últimas.

**聲明**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦編制外合同人員第一職階特級技術輔導員梁競雄，自二零一四年十二月一日起終止其職務。

二零一五年一月五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Leong Keng Hong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 5 de Janeiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

**旅遊學院****批示摘錄**

根據社會文化司司長於二零一四年十一月二十四日之批示：

甄美娟——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一五年二月二十二日起，以定期委任方式續任為副院長，為期二年。

二零一五年一月七日於旅遊學院

院長 黃竹君

**INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2014:

Ian Mei Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Janeiro de 2015. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

**社會保障基金****批示摘錄**

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一四年十二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改龍慧君在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，自二零一五年一月四日起生效。

二零一五年一月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****Extracto de despacho**

Por despacho da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 19 de Dezembro de 2014:

Long Wai Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

## 旅遊基金

## FUNDO DE TURISMO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一四年度澳門大賽車獨立預算之第六次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一四年十二月十二日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, I Série, 9 de Novembro de 2009 e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 6.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro do mesmo ano:

## 澳門大賽車獨立預算之第六次預算修改

## 6.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	20,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		20,000.00
					總額 Total	20,000.00	20,000.00

二零一四年十二月二十六日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：謝慶茜——委員：方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Dezembro de 2014. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, Tse Heng Sai — Os Vogais, Daniela de Souza Fão — Carlos Alberto Nunes Alves.

## 文化產業基金

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李德芬在本基金擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一五年一月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉月明在本基金擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年一月一日起續期一年。

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2014:

Li Tak Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Novembro de 2014:

Lau Ut Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.



根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張麗莉在本基金擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年一月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法律第八條第二款（二）項，以及第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘用譚賢添，在本基金擔任第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零一四年十二月二十日起，為期一年。

二零一五年一月七日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

陳卓婷——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一五年一月五日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十二日作出的批示：

梁士艾、陳敏鋒、梁偉文、雷成聰及譚德成——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術稽查，首四位合同由二零一五年一月五日起，最後一位合同由二零一五年一月六日起生效，為期六個月。

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月十八日作出的批示：

應曾文山的請求，其在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一五年一月五日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

潘志標及何廣源——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合

Cheong Lai Lei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2014:

Tam In Tim — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2014:

Chan Cheok Teng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2014:

Leong Si Ngai, Chan Man Fong, Leong Wai Man, Loi Seng Chong e Tam Tak Seng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2015 para os quatro primeiros e 6 de Janeiro de 2015 para o último.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 18 de Novembro de 2014:

Chang Man San — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014:

Pun Chi Pio e Ho Kuong Un — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º

同方式獲聘任為本局第一職階輕型車輛司機，合同由二零一五年一月五日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月四日作出的批示：

何春燕——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一五年一月五日起生效，為期六個月。

蘇正輝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階技術工人，合同由二零一五年一月五日起生效，為期六個月。

摘錄自本局代局長於二零一四年十二月十日作出的批示：

何耀龍、嚴學明及潘宇聰，第一職階顧問高級技術員、何永強，第二職階一等高級技術員、何麗妍，第一職階特級技術輔導員、馮美恩，第一職階首席技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年二月四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年十二月十六日作出的批示：

張自立，第一職階一等翻譯員及龍保雲，第二職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年二月八日及二月十日起生效。

陳小琪，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年二月十六日起生效。

## 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第十職階技術工人區良任因自願退休而離職，由二零一五年一月五日起生效。

二零一五年一月七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014:

Ho Chon In — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Sou Cheng Fai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2014:

Ho Io Long, Im Hok Meng e Pun I Chung, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, Ho Wing Keong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, Ho Lai In, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, Fong Mei Ian, adjunta-técnica principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2014:

Civic Cheong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, e Long Pou Wan, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 e 10 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Chan Sio Kei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Leong Iam, operário qualificado, 10.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

**地圖繪製暨地籍局****批示摘錄**

按照簽署人於二零一四年十月二十七日作出的批示：

應周志峰的請求，其在本局擔任第二職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一四年十二月三十一日起予以解除。

按照本局代局長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款的規定，潘婉芳與本局簽訂的散位合同獲續期，由二零一四年十二月三十一日起至二零一五年十二月三十日止，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員職級的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，范志華在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同獲續期，由二零一五年二月一日起至二零一六年一月三十一日止，薪俸點220點。

按照本局代局長於二零一四年十二月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，林家輝在本局擔任第二職階一等地形測量員職務的編制外合同，自二零一五年二月三日起獲續期一年，薪俸點320點。

二零一五年一月二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

**郵政局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用土地工務運輸局編制內第二職階顧問翻譯員陳秀英，自二零一四年十二月二十日起在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

二零一五年一月二日於郵政局

局長 劉惠明

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2014:

Chow Chi Fung — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 31 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Dezembro de 2014:

Pun Un Fong — renovado o contrato de assalariamento, de 31 de Dezembro de 2014 a 30 de Dezembro de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009.

Fan Chi Wa — renovado o contrato de assalariamento como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 1 de Fevereiro de 2015 a 31 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 18 de Dezembro de 2014:

Lam Ka Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 2 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2014:

Chan Sao Ieng, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, por estes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 2 de Janeiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## 地球物理暨氣象局

## 批示摘錄

摘錄自前運輸工務司司長於二零一四年十二月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八的規定，本局散位合同人員葉婷婷及林美玲以散位合同方式，在本局擔任氣象技術員職程第一職階二等氣象技術員，薪俸點為280點，試用期為期六個月。

二零一五年一月六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

## 房屋局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條、以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用陳素芬、譚文傑、曹婉兒、黃淑君及張志榮在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110，為期一年，自二零一五年一月十二日起生效。

二零一五年一月六日於房屋局

局長 楊錦華

## 燃料安全委員會

## 批示摘錄

摘錄自本委員會主席於二零一四年十二月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改第一職階一等技術員岑嘉欣的編制外合同第三條款，改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一四年十二月十二日起生效。

二零一五年一月二日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Ex-Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014:

Ip Teng Teng e Lam Mei Leng — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como meteorologistas operacionais de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 280, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014:

Chan Sou Fan, Tam Mario, Chou Un I, Wong Sok Kuan e Cheong Chi Weng — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 110, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea a), e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Instituto de Habitação, aos 6 de Janeiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *leong Kam Wa*.

## COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

## Extracto de despacho

Por despachos do presidente da Comissão, de 16 de Dezembro de 2014:

Sam Ka Ian, técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratada além do quadro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> contratual para a mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 420, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Dezembro de 2014.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 2 de Janeiro de 2015. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 名單

### Lista

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的公共關係範疇公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺，經於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：分  
徐潔婷..... 72,69

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年一月五日的批示認可)

二零一四年十二月十二日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術員 李麗娜

身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, na área de relações públicas dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

Candidato aprovado: valores  
Choi Kit Teng.....72,69

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Janeiro de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

*Vogais efectivas:* Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Ieong Mei San, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

## 廉政公署

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### 名單

### Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示之規定，廉政公署現公佈二零一四年第四季給予財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Comissariado contra a Corrupção publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	12/11/2014	\$ 2,000.00	公益。 Solidariedade social.
	25/11/2014	\$ 23,000.00	

二零一五年一月二日於廉政公署

Comissariado contra a Corrupção, aos 2 de Janeiro de 2015.

辦公室主任 沈偉強

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(是項刊登費用為 \$852.00)

(Custo desta publicação \$ 852,00)

**審計署****COMISSARIADO DA AUDITORIA****名單****Lista**

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，審計署現公佈二零一四年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Comissariado da Auditoria publicar a lista de apoios concedido no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	26/11/2014	\$ 20,000.00	公益。 Solidariedade social.

二零一五年一月七日於審計署

Comissariado da Auditoria, aos 7 de Janeiro de 2015.

審計長辦公室主任 何慧卿

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

(是項刊登費用為 \$885.00)

(Custo desta publicação \$ 885,00)

**立法會輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA****名單****Lista**

根據一九九七年九月一日第三十五期第一組《政府公報》刊登有關給予私人實體財政資助之第54/GM/97號批示，立法會輔助部門現公佈二零一四年第四季度給予財政資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, I Série, de 1 de Setembro de 1997, referente aos apoios financeiros concedidos aos particulares, vem os Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	21/11/2014	\$ 10,000.00	公益。 Solidariedade social.

二零一五年一月五日於立法會輔助部門

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Janeiro de 2015.

秘書長 楊瑞茹

A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

(是項刊登費用為 \$953.00)

(Custo desta publicação \$ 953,00)

## 通告

## Avisos

按照立法會執行委員會於二零一四年十二月二十九日之議決，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，立法會輔助部門現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺以及本開考有效期屆滿前所出現的職位空缺。

## 1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備小學畢業學歷；

2.4 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

## 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同3.2所指須遞交的文件，於指定期限中的辦公時間內親送澳門南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下立法會輔助部門公關辦公室。

## 3.2 須遞交的文件：

(1) 有效的身份證明文件副本（須出示正本以供核實）；

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação da Mesa da Assembleia Legislativa, de 29 de Dezembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, com prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) para o preenchimento de dois (2) lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, e dos que venham a verificar-se até ao termo da validade do presente concurso, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, com prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública» em vigor;

2.3 Possuam como habilitação académica o ensino primário; e

2.4 Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e possuam 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

## 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos a apresentar

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (pode ser requisitada na Imprensa Oficial ou descarregada da página electrónica daquela entidade pública), e apresentá-la pessoalmente, acompanhada dos documentos referidos no ponto 3.2, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente junto do Gabinete de Relações Públicas dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sito no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, Macau.

## 3.2 Documentos a apresentar:

(1) Cópia de documento de identificação válido (apresentação do original para autenticação);

(2) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本以供核實);

(3) 有效駕駛執照副本(須出示正本以供核實);

(4) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件,工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件,或投考人以名譽承諾作出的聲明證明;

(5) 經投考人簽署之履歷(須以中文或葡文書寫並且詳列學歷、專業資格、職業培訓及工作經驗,以及附同相關證明文件);

(6) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄,其內載明投考人曾任職務、現處職級及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案已存有上述第(1)、(2)或(6)項所指的文件,則可免除遞交,但須於報考時作出聲明。

#### 4. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客,顧及旅程的安全和舒適;駕駛載客量至九座位的客車,接載因公務外出的人員到獲預先通知的目的;協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物;確保汽車的良好運作和日常保養,即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水;有需要時更換輪胎;定期把車送往檢查和到車房作所需的維修;把車停泊在所屬停車場,辦公時看管停泊的車輛;當有突發事件時,應留在工作崗位,當工作時發生意外,在有需要時協助警察協調工作;協助文件遞送工作,將之送到目的地和遞交予收件人,並在一般工作上予以合作。

#### 5. 聘用方式

以散位合同方式聘用,首份合同期限為6個月。

#### 6. 薪俸及福利

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十一內所載的150點,並享有《立法會組織法》和公職一般制度所規定的福利。

(2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para autenticação);

(3) Cópia de carta de condução válida (apresentação do original para autenticação);

(4) Documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

(5) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (deve ser escrita em chinês ou português, da qual constem, detalhadamente, a habilitação académica, qualificação especializada, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado);

(6) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na Função Pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) ou 6) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Conteúdo funcional

O motorista conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleo e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita de reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários, e colaborar na execução de tarefas genéricas.

#### 5. Tipo de provimento

É provido em regime de contrato por assalariamento, sendo de seis meses o prazo do primeiro contrato.

#### 6. Vencimento e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das regalias previstas na Lei Orgânica da Assembleia Legislativa e no regime geral da Função Pública.



## 7. 甄選方法

### 7.1 甄選採用以下評分方法及比例計算：

- (1) 知識考試(淘汰制)：50%；
- (2) 專業面試(淘汰制)：40%；
- (3) 履歷分析：10%。

### 7.2 各項甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，以筆試形式進行，考試時間為一小時。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任職務的能力。

### 7.3 評分制度：

在各項甄選方法中取得的成績和最後成績均以0分至100分表示。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分。

缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，亦會被淘汰。

## 8. 優先條件

如投考人得分相同，則按第23/2011號行政法規第二十六條規定的優先指引排列名次。

## 9. 知識考試範圍

### 9.1 時事常識；

### 9.2 駕駛輕型車輛知識。

投考人在知識考試(筆試)時，不得使用電子設備及不得查閱參考書籍或資料。

## 10. 知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

## 11. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表及其他與投考

## 7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- (1) Prova escrita de conhecimentos (com carácter eliminatório): 50%;
- (2) Entrevista profissional (com carácter eliminatório): 40%; e
- (3) Análise curricular: 10%.

### 7.2 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de uma hora.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular destina-se a examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 7.3 Sistema de classificação

Os resultados obtidos e a classificação final resultantes da aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas com carácter eliminatório ou na classificação final.

## 8. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

### 9. Programa das provas de conhecimentos

#### 9.1 Conhecimentos gerais da actualidade;

#### 9.2 Conhecimentos sobre condução de automóveis ligeiros.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), é proibido o uso de equipamentos electrónicos, bem como a consulta de livros e documentos.

10. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

### 11. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de

人有關的重要資訊將張貼於澳門南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下，並上載到立法會網頁 (<http://www.al.gov.mo>)。

## 12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 13. 注意事項

報考人提供之資料只作本部門是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 14. 典試委員會的組成

主席：一般行政及財政管理處處長 梁燕萍

正選委員：顧問高級技術員 姜燕

一等高級技術員 劉藝

候補委員：首席高級技術員 羅敏思

顧問高級技術員 林倩雯

按照立法會執行委員會於二零一四年十二月二十九日之議決，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，立法會輔助部門現通過審查文件並輔以專業面試方式進行普通對外入職開考，以招聘散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）三缺以及於本開考有效期屆滿前所出現的職位空缺。

### 1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以審查文件及輔以專業面試方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

#### 2.1 澳門特別行政區永久性居民；

interesse para os candidatos serão afixadas no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», sito na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, Macau, e disponibilizadas no sítio da Assembleia Legislativa na *internet* (<http://www.al.gov.mo>).

### 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelo disposto na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

### 13. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

### 14. Composição do júri

*Presidente:* Leong In Peng Erica, chefe da Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira.

*Vogais efectivos:* Jiang Yan, técnica superior assessora; e

Lao Ngai, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Lo Man Si, técnica superior principal; e

Lam Sin Man, técnica superior assessora.

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação da Mesa da Assembleia Legislativa, de 29 de Dezembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, documental, complementado por entrevista profissional, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) para o preenchimento de três (3) lugares de auxiliar, 1.º escalão, e dos que venham a verificar-se até ao termo da validade do presente concurso, da carreira de auxiliar (área de servente), em regime de contrato por assalariamento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, documental, complementado por entrevista profissional, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款  
b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3 具備小學畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》(可於印務局購買或於其網頁下載)，攜同3.2所指須遞交的文件，於指定期限內的辦公時間親送澳門南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下立法會輔助部門公關辦公室。

3.2 須遞交的文件：

- (1) 有效的身份證明文件副本(須出示正本以供核實)；
- (2) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本以供核實)；
- (3) 經投考人簽署之履歷(須以中文或葡文書寫並且詳列學歷、專業資格、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件)；
- (4) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有(1)、(2)及(4)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

勤雜人員須執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：協助會議安排的各項準備工作並在會議進行期間候命；對外或對內分派信函、文件或包裹；影印及裝訂文件、裝卸、運輸及材料收拾；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等清潔工作，並在一般工作上予以合作。

5. 聘用方式

以散位合同方式聘用，首份合同期限為6個月。

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública» em vigor; e

2.3 Possuam como habilitação académica o ensino primário.

3. *Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar*

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (pode ser requisitada na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública), e apresentá-la pessoalmente, acompanhada dos documentos referidos no ponto 3.2, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente no Gabinete de Relações Públicas dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sito no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, Macau.

3.2 Documentos a apresentar:

- (1) Cópia de documento de identificação válido (apresentação do original para autenticação);
- (2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para autenticação);
- (3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (deve ser escrita em chinês ou português, da qual constem, detalhadamente, a habilitação académica, qualificação especializada, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado);
- (4) Candidatos vinculados a serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, as funções anteriormente exercidas, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na Função Pública e a avaliação do desempenho relevante para a apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. *Conteúdo funcional*

O auxiliar executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: presta apoio à preparação de reuniões e no decorrer destas, distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior da Assembleia Legislativa; tira cópias, faz encadernações, cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza dos locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando e aspirando, e presta apoio aos trabalhos gerais.

5. *Tipo de provimento*

É provido em regime de contrato por assalariamento, sendo de seis meses o prazo do primeiro contrato.

## 6. 薪俸及福利

第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二內所載的110點，並享有《立法會組織法》和公職一般制度規定的福利。

## 7. 甄選方法

### 7.1 甄選採用以下評分方法及比例計算：

- (1) 專業面試：50%，淘汰制；
- (2) 履歷分析：50%。

### 7.2 甄選方法的目的：

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

### 7.3 評分制度：

在各甄選方法中的成績均以0分至100分表示；

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，以0分至100分表示；

淘汰試或最後成績得分低於50者，均被淘汰，缺席或放棄專業面試的投考人即被除名。

## 8. 優先條件

如投考人得分相同，則按第23/2011號行政法規第二十六條規定的優先指引排列名次。

## 9. 專業面試安排

專業面試時，投考人使用之語言必須為中文或葡文。

專業面試地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

## 10. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單、成績名單、專業面試時間表及其他與投考人有關的重要資訊將張貼於澳門南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下，並上載到立法會網頁 (<http://www.al.gov.mo>)。

## 6. *Vencimento e regalias*

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicária, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das regalias previstas na Lei Orgânica da Assembleia Legislativa e no regime geral da Função Pública.

## 7. *Método de selecção*

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- (1) Entrevista profissional: 50%, de carácter eliminatório; e
- (2) Análise curricular: 50%.

### 7.2 Objectivos dos métodos de selecção

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular destina-se a examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 7.3 Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e varia entre 0 e 100 valores.

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova eliminatória ou na classificação final, e o candidato que falte ou desista da entrevista profissional é automaticamente excluído.

## 8. *Condições de preferência*

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 9. *Entrevista profissional*

Durante a realização da entrevista profissional, a língua a utilizar pelos candidatos deve ser a chinesa ou a portuguesa.

O local, a data e a hora da realização da entrevista profissional constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. *Locais de afixação das listas*

As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização da entrevista profissional, bem como as informações de interesse para os candidatos serão afixadas no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», sito na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, Macau, e disponibilizadas no sítio da Assembleia Legislativa na *internet* (<http://www.al.gov.mo>).

## 11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 12. 注意事項

報考人提供之資料只作本部門是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 13. 典試委員會的組成

主席：一般行政及財政管理處處長 梁燕萍

正選委員：顧問高級技術員 姜燕

一等高級技術員 劉藝

候補委員：首席高級技術員 羅敏思

顧問高級技術員 林倩雯

二零一五年一月七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$13,827.00)

11. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelo disposto na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. *Observações*

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

13. *Composição do júri*

*Presidente:* Leong In Peng Erica, chefe da Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira.

*Vogais efectivos:* Jiang Yan, técnica superior assessora; e

Lao Ngai, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Lo Man Si, técnica superior principal; e

Lam Sin Man, técnica superior assessora.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 7 de Janeiro de 2015.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 13 827,00)

## 新聞局

## 名單

為履行關於撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零一四年第四季的資助名單：

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2014:

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	05/09/2014	\$ 100,000.00	資助舉辦《記者眼中的中華大地》攝影展（澳門展）。 Apoio à organização da exposição de fotografia «A China aos olhos dos jornalistas» (Macau).
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	22/08/2014	\$ 200,000.00	資助舉辦「澳門研究導論證書課程」。 Apoio à organização de curso certificado de Introdução sobre os Estudos de Macau.
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	30/10/2014	\$ 500,000.00	資助於2014年11月4至7日期間邀請前中央駐澳記者來澳交流。 Apoio à visita de jornalistas da China a Macau no período entre 4 e 7 de Novembro de 2014.

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門葡英傳媒協會 Associação de Imprensa em Português e Inglês de Macau	06/11/2014	\$ 336,237.00	資助於2014年11月10日至16日期間在北京舉辦 「北京大學中國專題研究課程」。 Apoio ao Curso de Estudo Temático sobre a China na Universidade de Pequim no período entre 10 e 16 de Novembro de 2014.
	合計 Soma	\$ 1,136,237.00	

二零一五年一月七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,770.00)

Gabinete de Comunicação Social, aos 7 de Janeiro de 2015.

O Director do Gabinete, *Chan Chi Ping Victor*.

(Custo desta publicação \$ 1 770,00)

### 公告

新聞局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月六日於新聞局

代局長 黃樂宜

(是項刊登費用為 \$851.00)

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Janeiro de 2015.

O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

### 行政公職局

#### 名單

(入職中央開考編號：003-2013-TS-02)

以考核方式填補公共部門法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺

經二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外入職中央開考的開考通告，為填補各公共部門法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

#### Lista

(ref.: concurso centralizado de ingresso n.º 003-2013-TS-02)

Concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica dos serviços públicos

Classificativa final do candidato ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sessenta e nove (69) lugares vagos e dos que vierem a

技術員六十九個(69)職缺以及未來兩年內將出現的同一範疇第一職階二等高級技術員之職缺,現公佈最後成績名單如下:

及格的投考人:

名次	准考人	姓名	最後 編號	最後 成績
1.º	91	戚雪平	5206XXXX.....	54.86

備註:

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定,投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一五年一月七日的批示認可)

二零一四年十二月十九日於行政公職局

典試委員會:

代主席: Rogério Paulo Carvalho Peyroteo

委員: 林穎冬

黃志強

林偉倫

代委員: 何永剛

吳惠珊

Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral

(是項刊登費用為 \$2,009.00)

verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013:

*Candidato aprovado:*

Ordem N.º da cand.	Nome	Classificação final
1.º	91 Chek, Sut Peng 5206XXXX.....	54,86

*Observações:*

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Rogério Paulo Carvalho Peyroteo.

*Vogais:* Lam Weng Tong;

Wong Chi Keong; e

Lam Wai Lon.

*Vogais, substitutos:* Ho Weng Kong;

Ung Wai San; e

Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral.

(Custo desta publicação \$ 2 009,00)

## 公告

茲公佈,為填補公共部門心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職缺十六個(16)以及未來兩年同一範疇出現的同一職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考(開考通告刊登於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組),心理測驗已完成。現按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定,將心理測驗成績名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處(查閱時間:周一至周四上午九時至下午五時四十五分;周五上午九時至下午五時三十分),並上載於行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)。

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — a lista classificativa do exame psicológico relativo ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis (16) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

二零一五年一月九日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 9 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

## 身 份 證 明 局

### 名 單

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員(資訊範疇)四缺,經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下:

合格應考人:	分
1.º 張君平 .....	82.61
2.º 梁嘉超 .....	82.17
3.º 司徒艷梨 .....	81.72
4.º 吳若瑜 .....	81.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月三十一日的批示確認)

二零一四年十二月十七日於身份證明局

典試委員會:

主席:身份證明局處長 唐偉杰

正選委員:身份證明局首席高級技術員 劉天德

候補委員:司法警察局首席技術員 鄭韻詩

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三十五缺,經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下:

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Kuan Peng .....	82,61
2.º Leung Kar Chiu Alexander .....	82,17
3.º Si Tou Im Lei .....	81,72
4.º Ng Ieok U .....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

*Vogal efectivo:* Lau David, técnico superior principal da DSI.

*Vogal suplente:* Cheang Van Si, técnico principal da PJ.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de trinta e cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:



合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 蘇惠萍.....	82.61	1.º Sou Wai Peng.....	82,61
2.º 何韻茵.....	82.33	2.º Ho Wan Ian.....	82,33
3.º 梁健陽.....	82.17 *	3.º Leong Kin Ieong.....	82,17 *
4.º 陳世亨.....	82.17	4.º Chan Sai Hang.....	82,17
5.º 汪嘉寶.....	81.72 *	5.º Vong Ka Pou.....	81,72 *
6.º 謝倩雯.....	81.72 *	6.º Che Sin Man.....	81,72 *
7.º 林競文.....	81.72 *	7.º Lam Keng Man.....	81,72 *
8.º 蘇永堅.....	81.72 *	8.º Sou Weng Kin.....	81,72 *
9.º 林艷明.....	81.72 *	9.º Lam Im Meng.....	81,72 *
10.º 陳美怡.....	81.72	10.º Chan Isabel.....	81,72
11.º 鄧韻婷.....	81.44	11.º Tang Wan Teng.....	81,44
12.º 劉偉文.....	81.33	12.º Lau Wai Man.....	81,33
13.º 吳艷嫻.....	81.28 *	13.º Ng Im Han.....	81,28 *
14.º 王莉敏.....	81.28 *	14.º Wong Lei Man.....	81,28 *
15.º 劉燕鈴.....	81.28 *	15.º Lao In Leng.....	81,28 *
16.º 伍嘉瑜.....	81.28 *	16.º Ng Ka U.....	81,28 *
17.º 歐嘉恩.....	81.28 *	17.º Ao Ka Ian.....	81,28 *
18.º 郭潔綾.....	81.28 *	18.º Kuok Kit Leng.....	81,28 *
19.º 陳天雄.....	81.28 *	19.º Chan Tin Hong.....	81,28 *
20.º 葉詠詩.....	81.28 *	20.º Ip Weng Si.....	81,28 *
21.º 蘇欣琪.....	81.28	21.º Sou Ian Kei.....	81,28
22.º 胡成武.....	81.00 *	22.º Wu Seng Mou.....	81,00 *
23.º 麥倩彤.....	81.00	23.º Mak Sin Tong.....	81,00
24.º 楊倩映.....	80.83 *	24.º Yeung Sin Ieng.....	80,83 *
25.º 鍾英輝.....	80.83 *	25.º Chong Ieng Fai.....	80,83 *
26.º 鄭燕玲.....	80.83 *	26.º Cheang In Leng.....	80,83 *
27.º 楊少虹.....	80.83 *	27.º Ieong Sio Hong.....	80,83 *
28.º 劉美珊.....	80.83 *	28.º Lao Mei San.....	80,83 *
29.º 彭海韻.....	80.83 *	29.º Pang Hoi Wan.....	80,83 *
30.º 孫妙然.....	80.83 *	30.º Cremilda Andrade Dias Azedo.....	80,83 *
31.º 鄧海英.....	80.83 *	31.º Tang Hoi Ieng.....	80,83 *
32.º 歐佩芬.....	80.83 *	32.º Ao Pui Fan.....	80,83 *
33.º 徐文輝.....	80.83	33.º Monteiro Choi Emílio.....	80,83
34.º 雷美蓉.....	79.72 *	34.º Loi Mei Iong.....	79,72 *
35.º 廖素平.....	79.72	35.º Lio Sou Peng.....	79,72

\* 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

\*) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一四年十二月三十一日的批示確認)

二零一四年十二月十八日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局特級技術員 張佩群

房屋局首席特級技術輔導員 李森聯

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
譚綺華.....	83.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月三十一日的批示確認)

二零一四年十二月十七日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：財政局二等高級技術員 梁鍵璋

候補委員：身份證明局特級技術輔導員 程玉茹

身份證明局為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員二缺，經於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳浩鋒.....	80.39*

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

*Vogais efectivos:* Cheong Pui Kuan, técnica principal da DSI; e

Lei Sok Meng, adjunto-técnico especialista principal do IH.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam I Wa .....	83,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

*Vogal efectivo:* Leong Kin Cheong, técnico superior de 2.ª classe da DSF.

*Vogal suplente:* Cheng Iok U, adjunta-técnica especialista da DSI.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Hou Fong .....	80,39 *

合格應考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
2.º 林向榮.....	80.39	2.º Lam Heong Weng .....	80,39

\* 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

\*) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一四年十二月三十一日的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2014).

二零一四年十二月十八日於身份證明局

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Dezembro de 2014.

典試委員會:

O Júri:

主席: 身份證明局處長 唐偉杰

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

正選委員: 文化局二等高級技術員 梁君傑

*Vogal efectivo:* Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe do ICGM.

候補委員: 身份證明局首席技術員 陳曉彤

*Vogal suplente:* Chan Hio Tong, técnica principal da DSI.

(是項刊登費用為 \$7,106.00)

(Custo desta publicação \$ 7 106,00)

## 法律改革及國際法事務局

### 公告

法律改革及國際法事務局為晉升三名編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一五年一月八日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,123.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRJDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 8 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 123,00)

## 民政總署

## 名單

本署透過二零一四年十月六日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員五缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 李,志明.....	85.22
2.º 翁,維忠.....	85.06
3.º 楊,炳泉.....	84.33
4.º 徐,傑.....	84.22
5.º Dos Santos, David Jose.....	82.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十二月二十六日管理委員會會議確認)

二零一四年十二月十日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：街市事務處首席高級技術員 梁焯文

勞工事務局一等技術員 洪志恆

(是項刊登費用為 \$1,669.00)

## 公告

為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 5 (cinco) lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei, Chi Meng.....	85,22
2.º Iong, Wai Chong.....	85,06
3.º Ieong, Peng Chun.....	84,33
4.º Choi, Kit.....	84,22
5.º Dos Santos, David Jose.....	82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 26 de Dezembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

*Vogais efectivos:* Leong Cheok Man, técnico superior principal da Divisão de Mercados; e

Hong Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 669,00)

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico,

定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零一四年十二月十五日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$988.00)

#### 氹仔海洋大馬路休憩設施及公廁工程

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：氹仔海洋大馬路。
3. 承攬工程目的：休憩設施及公廁工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣肆拾萬元正 (\$400,000.00)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
 

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一五年二月十六日，下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：
 

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓（民署培訓中心）。

日期及時間：二零一五年二月十七日，上午十時。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

#### Concurso público da empreitada de «Construção do Sanitário Público e zona de lazer na Avenida do Oceano»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Avenida do Oceano.
3. Objecto da empreitada: construção do sanitário público e zona de lazer.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: \$400 000 e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163-R/C, Edif. Sede do IACM, até às 17,00 horas do dia 16 de Fevereiro de 2015 (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:
 

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, no dia 17 de Fevereiro de 2015, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一五年二月六日下午五時前，在上述地點取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟圓整（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

## 13. 工期：此工程之工期不得超過120天。

## 14. 標書評核準則及其所佔之比重：

- 工程總造價及各項單價 ..... 70%；
- 合理工期..... 10%；
- 施工計劃：
- i. 工序的仔細度和建議.....3%；
- ii. 工序之連貫關係.....3%；
- iii. 施工計劃期的適用性及可行性 .....4%；
- 對類似工程之經驗 .....5%；
- 材料質量 ..... 5%。

15. 附加的說明文件：由二零一五年二月九日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年一月七日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,405.00)

第005/SZVJ/2014號公開招標

承包“為民政總署離島區樹木於二零一五年三月一日至二零一六年二月二十九日期間提供護理服務”

按照二零一四年十一月七日民政總署管理委員會決議，現就

## 12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 6 de Fevereiro de 2015, cópias do processo do concurso ao preço de \$1 000 por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

## 13. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a 120 dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

## 14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço global da empreitada e lista de preços unitários: 70%;
- Prazo de execução razoável: 10%;
- Plano de trabalhos:
- i. O nível de discretização das actividades elementares: 3%;
- ii. A interdependência das actividades elementares: 3%;
- iii. A adequabilidade e efectividade dos prazos de execução: 4%;
- Experiência em obras semelhantes: 5%;
- Material: 5%.

## 15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar — Macau, a partir de 9 de Fevereiro de 2015, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Janeiro de 2015.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 405,00)

Concurso Público n.º 005/SZVJ/2014

«Prestação de Serviços ao IACM para Manutenção de Árvores nas Ilhas (entre 1 de Março de 2015 e 29 de Fevereiro de 2016)»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 7 de Novembro de

承包“為民政總署離島區樹木於二零一五年三月一日至二零一六年二月二十九日期間提供護理服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一五年二月四日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時保證金。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一五年二月五日上午十時，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一五年一月二十七日上午十一時，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一四年十二月三十日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,532.00）

#### 第04/SCR/2014號公開招標

“2015年度泳季——提供新花園泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”

按照二零一四年十一月二十一日民政總署管理委員會決議，現為“2015年度泳季——提供新花園泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一五年一月十九日上午十時，在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

截止遞交標書日期為二零一五年二月三日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬元正（\$80,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，

2014, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços ao IACM para Manutenção de Árvores nas Ilhas (entre 1 de Março de 2015 e 29 de Fevereiro de 2016)».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas de 4 de Fevereiro de 2015. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e pagar uma caução provisória, segundo o ítem de concurso. A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação deste Instituto, sito na Avenida da Praia Grande, Edif. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas de 5 de Fevereiro de 2015.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento sobre o concurso às 11,00 horas de 27 de Janeiro de 2015 no mesmo local.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

#### Concurso Público n.º 04/SCR/2014

Época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina Estoril

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 21 de Novembro de 2014, se acha aberto o concurso público para a Época balnear de 2015 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina Estoril.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

A sessão de esclarecimentos terá lugar no dia 19 de Janeiro de 2015, pelas 10,00 horas, no auditório do Centro de Formação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 3 de Fevereiro de 2015. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no

或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一五年二月四日上午十時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

二零一五年一月八日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 4 de Fevereiro de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 退休基金會

### 公告

為填補退休基金會人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考。有關開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處內，並於本會及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年一月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$953.00）

### 三十日告示

茲公佈，土地工務運輸局已故退休半熟練工人鮑健生之遺孀丁婉儀現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年一月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$647.00）

## FUNDO DE PENSÕES

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Fundo e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 7 de Janeiro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 953,00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Teng Iun Iu, viúva de Pao Kin Sang, falecido, que foi operário semi-qualificado, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 2 de Janeiro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 647,00)



## 財政局

## 名單

財政局為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Wong Pontie .....	81.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月五日經濟財政司司長批示確認)

二零一四年十二月十八日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 區雲藍

委員：一等高級技術員 林奕翹

首席顧問高級技術員(司法警察局) 鄭幸如

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

## 公告

為填補經由財政局以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月八日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$851.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Pontie .....	81,44

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ao Wan Lam, técnica superior assessora principal.

*Vogais:* Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Chiang Hang I, técnica superior assessora principal da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

## 統計暨普查局

## 公告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

確定委任人員空缺：

1. 技術輔助人員組別的第一職階首席特級普查暨調查員一缺；
2. 統計範疇特別制度職程的第一職階首席特級統計技術員五缺；
3. 技術員組別的第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺。

編制外合同人員空缺：

1. 高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）二缺；
2. 技術員組別的第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺。

二零一四年十二月三十日於統計暨普查局

代局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,532.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores de nomeação definitiva:

1. Um lugar de agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;
2. Cinco lugares de técnico de estatística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística;
3. Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da área de informática do grupo de pessoal técnico.

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

1. Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área de informática do grupo de pessoal técnico superior;
2. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da área de informática do grupo de pessoal técnico.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

## 勞工事務局

## 公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性晉級普通開考：

- 一、技術員職程第一職階一等技術員一缺；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

1. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

二、督察職程第一職階一等督察二十七缺。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一五年一月二日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

2. Vinte e sete lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員二十一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 吳帶彩.....	77.31
2.º 陳建輝.....	76.19
3.º 勞杰凡.....	76.13
4.º 李連結.....	75.63 a)
5.º 夏麗絲.....	75.63 a)
6.º 鄭組儀.....	75.63 a)
7.º 洪兆輝.....	75.63 a)
8.º 趙美芬.....	73.19
9.º 李嘉敏.....	72.94
10.º 李麗.....	72.56
11.º 鄧淑英.....	72.44
12.º 羅樹偉.....	72.38
13.º 蘇文杰.....	71.88 a)
14.º 陳慧蘭.....	71.88 a)
15.º 林子榮.....	71.88 a)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte e um lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ung Tai Choi.....	77,31
2.º Chan Kin Fai.....	76,19
3.º Lao Jie Fan Johnny.....	76,13
4.º Lei Lin Kit.....	75,63 a)
5.º Ha Lai Si.....	75,63 a)
6.º Cheang Chou I.....	75,63 a)
7.º Hung Siu Fai.....	75,63 a)
8.º Chio Mei Fan.....	73,19
9.º Lei Ka Man.....	72,94
10.º Lei Lai.....	72,56
11.º Tang Sok Ieng.....	72,44
12.º Zoé Alves do Rosário.....	72,38
13.º Daniel Augusto de Souza.....	71,88 a)
14.º Chan Wai Lan.....	71,88 a)
15.º Lam Chi Weng.....	71,88 a)

合格應考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
16.º 蔡慧楊.....	69.31	16.º Choi Wai Jeong.....	69,31
17.º 石雪琴.....	68.13 a)	17.º Sek Sut Kam.....	68,13 a)
18.º 李卓慧.....	68.13 a)	18.º Lei Cheok Vai.....	68,13 a)
19.º 黎海雲.....	68.13 a)	19.º Lai Hoi Wan.....	68,13 a)
20.º 李容波.....	68.13 a)	20.º Lei Iong Po.....	68,13 a)
21.º 鄭麗雅.....	68.13 a)	21.º Cheang Lai Nga.....	68,13 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年一月五日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十二月十五日於博彩監察協調局

典試委員會：

代主席：一等技術輔導員 趙潤娟

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃冠翹

候補委員：一等技術輔導員 丁文香

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階特級行政技術助理員六缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 趙美英.....	82.67	1.º Chiu Mei Ieng.....	82,67
2.º 黃梁可慧.....	82.5 a)	2.º Wong Leong Ho Wai.....	82,5 a)
3.º 陳穎霖.....	82.5 a)	3.º Chan Weng Lam.....	82,5 a)
4.º 林朝蕙.....	82.5 a)	4.º Lam Chio Wai.....	82,5 a)
5.º 蔡明亮.....	82.5 a)	5.º Choi Meng Leong.....	82,5 a)
6.º 蘇光柏.....	82.5 a)	6.º Sou Kong Pac.....	82,5 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Chiu Yun Kuen, adjunta-técnica de 1.ª classe da DICJ.

*Vogal efectivo:* Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

*Vogal suplente:* Teng Man Heong, adjunta-técnica de 1.ª classe da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chiu Mei Ieng.....	82,67
2.º Wong Leong Ho Wai.....	82,5 a)
3.º Chan Weng Lam.....	82,5 a)
4.º Lam Chio Wai.....	82,5 a)
5.º Choi Meng Leong.....	82,5 a)
6.º Sou Kong Pac.....	82,5 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年一月五日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十二月十九日於博彩監察協調局

典試委員會：

代主席：一等技術輔導員 趙潤娟

正選委員：澳門監獄二高等級技術員 阮志瑛

候補委員：一等技術輔導員 丁文香

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 19 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Chiu Yun Kuen, adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe da DICJ.

*Vogal efectiva:* Iun Chi Ying, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe do EPM.

*Vogal suplente:* Teng Man Heong, adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 公告

## Anúncio

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行以下普通晉級開考：

第一職階顧問高級技術員五缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年一月八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

## 工商業發展基金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

### 通告

### Aviso

為遵守七月六日第63/85/M號法令第九條及第十三條的規定，工商業發展基金管理委員會主席於二零一五年一月六日作出批示，廢止於二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別

Em cumprimento do disposto nos artigos 9.º e 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, por despacho do Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização do dia 6 de Janeiro de 2015, é revogado o anúncio do Concurso Público n.º 2/FDIC/2014, que

行政區公報》第二組刊登的“第2/FDIC/2014號公開招標”的招標公告。

二零一五年一月八日於工商業發展基金

管理委員會主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$783.00)

se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃健強.....	87.39
2.º 何嘉慧.....	82.22
3.º 關雪芬.....	81.44
4.º 李雲海.....	80.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一四年十二月三十日保安司司長的批示確認)

二零一四年十二月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 梁金玉

委員：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 孫振東

法務局首席高級技術員 陳佩玲

(是項刊登費用為 \$1,600.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Kin Keong.....	87,39
2.º Ho Ka Wai.....	82,22
3.º Kuan Sut Fan.....	81,44
4.º Lei Wan Hoi.....	80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Leong Kam Iok, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Sun Chan Tong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Pui Leng, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
林振培.....	81.17

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十二月三十日批示確認)

二零一四年十二月十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 葉青

委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 李煥江

司法警察局首席高級技術員 李嘉欣

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃遲妹.....	83.06 a)
2.º 黃淑儀.....	83.06 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年一月二日的批示確認)

二零一四年十二月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 Da Conceição  
Ferreira Anita

regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Chan Pui.....	81,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ip Cheng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lei Vun Kong, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Ka Ian, técnico superior principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Chi Mui.....	83,06 a)
2.º Wong Sok I.....	83,06 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Da Conceição Ferreira Anita, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 江展鵬

教育暨青年局一等技術員 梁永滿

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
林嘉煌.....	82.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年一月六日的批示確認)

二零一五年一月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一高等級技術員 關雪芬

委員：澳門保安部隊事務局一高等級技術員 李雲海

統計暨普查局首席顧問高級技術員 鄧宏信

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

## 公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

*Vogais:* Kong Chin Pang, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leong Weng Mun, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Ka Wong.....	82,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Kuan Sut Fan, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lei Wan Hoi, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Tang Van Son, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.



二零一四年十二月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 吳智豪

委員：澳門保安部隊事務局二等技術員 張月青

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 黃羨影

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 楊詠茹

法務局特級技術輔導員 區輕颺

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ng Chi Hou, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Cheong Ut Cheng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Vong Sin Ying, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Jeong Weng U, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ao Heng Jeong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

– Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como

告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年一月六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$919.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員(資訊範疇)兩缺,經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂,以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

二零一五年一月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會:

主席:澳門保安部隊事務局首席技術員 尹家其

委員:澳門保安部隊事務局首席技術員 關雯菲

民政總署特級技術員 何家會

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Van Ka Kei, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Kwan Man Fei, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ho Ka Wui, técnico especialista do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一四年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告,有關以考核方式進行普通對外入職開考,以填補司法警察局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員(電腦法證範疇)五缺,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:

姓名	分
1.º 李海鋒.....	73.14

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de peritagem informática, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Nome	valores
1.º Lei Hoi Fong.....	73,14

姓名	分	Nome	valores
2.º 林健城.....	72.68	2.º Lam Kin Seng.....	72,68
3.º 李浩銘.....	69.13	3.º Lee Hou Meng.....	69,13
4.º 張小聰.....	68.15	4.º Cheong Sio Chong.....	68,15
5.º 岑健龍.....	63.47	5.º Shum Kin Long.....	63,47
6.º 曾傑文.....	62.66	6.º Chang Kit Man.....	62,66
7.º 潘志偉.....	62.14	7.º Pun Chi Wai.....	62,14
8.º 鄧達斌.....	61.59	8.º Tang Tat Pan.....	61,59
9.º 梁國棠.....	61.36	9.º Leong Kuok Tong.....	61,36
10.º 林嘉偉.....	61.26	10.º Lam Ka Wai.....	61,26
11.º 何錦培.....	60.99	11.º Ho Kam Pui.....	60,99
12.º 李錦就.....	60.90	12.º Lei Kam Chao.....	60,90
13.º 蘇俊龍.....	60.48	13.º Sou Chon Long.....	60,48
14.º 鄧棟仰.....	60.42	14.º Tang Tong Ieong.....	60,42
15.º 莫妙婷.....	57.16	15.º Mok Mio Teng.....	57,16
16.º 鄭潤財.....	57.01	16.º Cheang Ion Choi.....	57,01
17.º 陳毅東.....	56.96	17.º Chan Ngai Tong.....	56,96
18.º 陳國昌.....	56.78	18.º Chan Kuok Cheong.....	56,78
19.º 羅俊強.....	56.71	19.º Lo Chon Keong.....	56,71
20.º 林衍雄.....	56.65	20.º Lam In Hong.....	56,65
21.º 唐南曾.....	56.36	21.º Tang Nan Zeng.....	56,36
22.º 黃僑峰.....	56.23	22.º Wong Kio Fong.....	56,23
23.º 楊小藝.....	56.13	23.º Ieong Sio Ngai.....	56,13
24.º 李嘉豪.....	55.86	24.º Lei Ka Hou.....	55,86
25.º 蘇世杰.....	55.68	25.º Sou Sai Kit.....	55,68
26.º 鄭信怡.....	55.10	26.º Cheang Son I.....	55,10
27.º 朱耀文.....	54.61	27.º Chu Io Man.....	54,61
28.º 張文輝.....	54.53	28.º Cheong Man Fai.....	54,53
29.º 陳文泰.....	54.35	29.º Chan Man Tai.....	54,35

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：38名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：48名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 38 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 48 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經保安司司長於二零一五年一月六日批示確認)

二零一四年十二月二十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜志明

正選委員：處長 陳思晶

處長 蘇兆強

(是項刊登費用為 \$3,298.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 6 Janeiro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 29 de Dezembro de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Tou Chi Meng, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Chan Si Cheng, chefe de divisão; e

Sou Sio Keong, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 3 298,00)

## 公 告

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員六十三缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年一月八日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

## 通 告

就刊登於二零一四年六月四日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關司法警察局以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補本局技術員職程之第一職階二等技術員（公共關係範疇）兩缺，現根據保安司司長於二零一四年十二月三十日的批示，許可更改典試委員會成員如下：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：處長 鄭寶湘

首席技術員（職務主管） 李少芳

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, nos Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de sessenta e três lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

## Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Dezembro de 2014, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de relações públicas, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014, com os seguintes elementos:

*Presidente:* Tou Sok Sam, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Cheang Pou Seong, chefe de divisão; e

Lei Siu Fong, técnica principal (chefia funcional).

候補委員：首席技術員（職務主管） 方嘉慧

主任文案 鄧天智

二零一五年一月九日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$953.00）

就刊登於二零一三年九月十八日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關司法警察局以考核方式進行普通對外入職開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員九十缺，現根據保安司司長於二零一四年十二月三十日的批示，許可更改典試委員會成員如下：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：司法警察學校代校長 黃志康

代廳長 陳堅雄

候補委員：代廳長 馮浩賢

處長 余光輝

二零一五年一月九日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$988.00）

就刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關司法警察局以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補本局技術員職程之第一職階二等技術員（多媒體範疇）兩缺，現根據保安司司長於二零一四年十二月三十日的批示，許可更改典試委員會成員如下：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：處長 鄭寶湘

首席技術員（職務主管） 方嘉慧

候補委員：首席高級技術員 周振昇

首席技術員 蔣力生

二零一五年一月九日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$817.00）

*Vogais suplentes:* Fong Ka Wai, técnica principal (chefia funcional); e

Tang Tin Chi, letrado chefe.

Polícia Judiciária, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong.*

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Dezembro de 2014, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013, com os seguintes elementos:

*Presidente:* Tou Sok Sam, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Vong Chi Hong, director da Escola de Polícia Judiciária, substituto; e

Chan Kin Hong, chefe de departamento, substituto.

*Vogais suplentes:* Fong Hou In, chefe de departamento, substituto; e

Iu Kong Fai, chefe de divisão.

Polícia Judiciária, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong.*

(Custo desta publicação \$ 988,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Dezembro de 2014, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico, área de multimédia, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, com os seguintes elementos:

*Presidente:* Tou Sok Sam, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Cheang Pou Seong, chefe de divisão; e

Fong Ka Wai, técnica principal (chefia funcional).

*Vogais suplentes:* Chau Chan Seng, técnico superior principal; e

Cheong Lek Sang, técnico principal.

Polícia Judiciária, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong.*

(Custo desta publicação \$ 817,00)

## 澳門監獄

## 通告

按照於二零一四年十二月十八日保安司張國華司長之批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補澳門監獄重型車輛司機職程第二職階重型車輛司機（運輸範疇）一缺。（開考編號：2015/I01/CA/MPE）。

## 1. 開考類別、期限及有效期：

1.1 本開考屬考核方式進行的普通對外入職開考；

1.2 報考期限為二十日，自本開考通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計；

1.3 為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺，本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 准考要件：

在報考期限屆滿前符合以下要件，方可准考：

2.1 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具有小學畢業學歷；

2.4 具有D2小類駕駛資格之重型汽車駕駛執照；

2.5 具有五年駕駛重型汽車的工作經驗。

## 3. 報考辦法、地點及報考時應備妥的資料及文件：

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一）（可於印務局購買或在該局網頁下載），並須連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心報名；

中心的辦公時間為：

星期一至星期四上午9時至下午5時45分及星期五上午9時至下午5時30分，中午不休息。

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## Aviso

Faz-se público que, por despacho do Secretário para a Segurança, Cheong Kuoc Vá, de 18 de Dezembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento em regime de assalariamento, de um lugar de motorista de pesados, 2.º escalão, área de transporte, da carreira de motorista de pesados do Estabelecimento Prisional de Macau (Concurso n.º 2015/I01/CA/MPE).

## 1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

1.3 O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

## 2. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de candidatura, satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2.2 Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM);

2.3 Estejam habilitados com ensino primário;

2.4 Titulares da carta de condução de automóveis pesados de categoria D2;

2.5 Com 5 anos de experiência profissional na condução de automóveis pesados.

## 3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devam acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo ser entregue pessoalmente, acompanhado das documentações abaixo indicadas, dentro do prazo fixado e do horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau;

Horário de funcionamento do Centro: de segunda a quinta-feira: das 9,00 às 17,45 horas; sexta-feira: das 9,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço.

### 3.2 應提交的資料：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 由澳門特別行政區政府發出的有效駕駛執照副本；
- d) 本通告所要求的駕駛工作經驗證明文件正本或副本（工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）；
- e) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；
- f) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述文件a) 項至d) 項可由公證員、存有文件原件的部門或澳門監獄工作人員依法認證，倘屬由澳門監獄工作人員認證的情況，遞交時必須出示文件正本。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2 中的a)、b) 及f) 項所指的文件，則免除提交，但須於投考報名表上明確聲明。

### 4. 職務範疇及職務內容：

重型車輛司機（運輸範疇）須穿著制服駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物到達目的地，並顧及行駛期間的安全和舒適；遵守《道路交通法》的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水等；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到修車場作所需的維修；把車停泊在所屬之停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件或貨物遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上提供合作，但明顯屬其他領域的專門工作或在不具所需資格的工作除外。

3.2 Os candidatos devem apresentar os seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas pelo presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução emitida pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau;
- d) Original ou cópia do documento comprovativo da experiência profissional na condução exigida pelo presente aviso (a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração pessoal do candidato sob compromisso de honra);
- e) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português);
- f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar, ao mesmo tempo, o registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) a d) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado ou por trabalhador do EPM, para o último, devem exibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Para os candidatos vinculados aos serviços públicos, a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f) do ponto 3.2 é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

### 4. Área e conteúdo funcional

Ao motorista de pesados, na área de transporte, cabe conduzir, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias ao local de destino, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; respeitar e cumprir as regras da «Lei do Trânsito Rodoviário»; auxiliar os passageiros na subida e descida do veículo e colaborar na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegurar o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; mudar pneus, quando necessário; levar o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolher a viatura no respectivo parque de recolha, viajando-a quando estaciona em serviço; manter-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoiar os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestante típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

## 5. 薪俸及福利：

根據第14/2009號法律附件一表二十的規定，第二職階重型車輛司機之薪俸點為180點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

## 6. 甄選方法及評分制度：

## 6.1 甄選方法的評分比例

## 6.1.1 知識考試（佔總成績60%）

評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

第一階段：以不超過兩小時之筆試方式進行，投考人可選擇以中文或葡文作答（具淘汰性，佔知識考試50%）；

第二階段：車輛駕駛實踐考試（具淘汰性，佔知識考試50%）；

## 6.1.2 專業面試（佔總成績30%）

根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

## 6.1.3 履歷分析（佔總成績10%）

透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任上述職務之能力。

## 6.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示；

## 6.3 每種的甄選方法均具淘汰性；

6.4 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

## 6.5 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

## 7. 考試範圍：

考試範圍包括以下內容：

## 7.1 法律知識：

## 7.1.1 有關澳門監獄的法律：

7.1.1.1 經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規——《澳門監獄組織架構》；

## 7.1.2 澳門公職法律制度：

7.1.2.1 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

5. *Vencimento e regalias*

De acordo com o Mapa 20 do Anexo I à Lei n.º 14/2009, o motorista de pesados, 2.º escalão, vence pelo índice 180, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. *Método de selecção e sistema de classificação*

## 6.1 Escala de avaliação do método de selecção

## 6.1.1 Prova de conhecimentos: (60%)

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas;

Fase I: Prova escrita com duração máxima de 2 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita em língua chinesa ou em língua portuguesa (com carácter eliminatório, ocupando 50% da prova de conhecimentos);

Fase II: Prova prática de condução (com carácter eliminatório, ocupando 50% da prova de conhecimentos);

## 6.1.2 Entrevista profissional: (30%)

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

## 6.1.3 Análise curricular: (10%)

Examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções acima referidas, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

6.3 Cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório;

6.4 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou classificação final obtenham a classificação inferior a 50 valores;

6.5 São excluídos, automaticamente, do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

7. *Programa*

O programa abrange as seguintes matérias:

## 7.1 Conhecimento em legislação:

## 7.1.1 Legislações relativas ao EPM:

7.1.1.1 Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e Regulamento Administrativo n.º 22/2009 — Orgânica do Estabelecimento Prisional de Macau;

## 7.1.2 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

7.1.2.1 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;



7.1.2.2 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

7.1.3 第3/2007號法律——《道路交通安全法》

7.2 時事常識及寫作；

7.3 一般駕駛車輛常識問題。

在知識考試筆試時，投考人除可參閱第7.1項所列的法律外，不得參閱並無指明的資料或文件。

8. 考核日期、時間和地點：

知識考試的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

9. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

臨時名單、確定名單及成績名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

上述名單亦會在澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心告示板張貼，並同時上載於澳門監獄網頁。

10. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 典試委員會的組成：

主席：顧問高級技術員 吳郁旺（職務主管）

正選委員：首席技術輔導員 楊忠仁

重型車輛司機 李濟森

候補委員：二等技術員 王嘉傑

重型車輛司機 潘嘉霖

二零一五年一月八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

（是項刊登費用為 \$8,123.00）

7.1.2.2 Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

7.1.3 Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário

7.2 Redacção de documentos e actualidades.

7.3 Conhecimentos gerais sobre a condução de veículos.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 7.1 no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

8. Data, hora e local de realização de provas

A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

9. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As listas provisória, definitiva e classificativa serão publicadas na forma de anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e a lista classificativa final poderá também ser consultada no referido *Boletim Oficial*.

As referidas listas serão afixadas no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicadas, simultaneamente, na página electrónica do EPM.

10. Legislações aplicáveis

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Composição do Júri

*Presidente*: Ng Iok Wong, técnico superior assessor (chefia funcional).

*Vogais efectivos*: Jeong Chong Ian, adjunto-técnico principal; e

Lei Chai Sam, motorista de pesados.

*Vogais suplentes*: Wong Ka Kit, técnico de 2.ª classe; e

Pun Ka Lam, motorista de pesados.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Director do EPM, *Lee Kam Cheong*.

（Custo desta publicação \$ 8 123,00）

## 衛生局

### 公告

（開考編號：A05/TDT/LAB/2014）

為填補本局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（化驗職務範疇）二十三缺及散位合同制

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncios

（Ref. do Concurso n.º A05/TDT/LAB/2014）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

度任用的診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（化驗職務範疇）一缺，經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

(開考編號：A06/TDT/LAB/2014)

為填補本局以編制外合同任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一）（化驗職務範疇）八缺，經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

(開考編號：A07/TDT/LAB/2014)

為填補本局以編制外合同任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表三）（化驗職務範疇）一缺，經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨

res dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e três lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, e um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato de assalariamento do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

(Ref. do Concurso n.º A06/TDT/LAB/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

(Ref. do Concurso n.º A07/TDT/LAB/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa

時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

(開考編號：A08/TDT/LAB/2014)

為填補本局以編制外合同任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（化驗職務範疇）一缺，經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$ 3,911.00)

3 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

(Ref. do Concurso n.º A08/TDT/LAB/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

## 旅遊局

### 公告

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年一月五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

為旅遊局以編制外合同任用的公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$817.00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para acesso de um lugar de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido por contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

## 社會工作局

### 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程心理及輔導範疇第一職階一高等級技術員三缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年一月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Au Chi Keung, chefe de departamento.

正選委員：顧問高級技術員 沈咪蓮

首席高級技術員 陳穎深（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年一月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：一等技術員 黃佩文

一高等級技術員 曾緻豪（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年一月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

特級技術輔導員 何淑儀（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$3,162.00）

*Vogais efectivos:* Sam Mai Lin, técnica superior assessora; e

Chan Wing Sum, técnico superior principal (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Au Chi Keung, chefe de departamento.

*Vogais efectivas:* Wong Pui Man, técnica de 1.ª classe; e

Chang Chi Hou, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Janeiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Au Chi Keung, chefe de departamento.

*Vogais efectivas:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Ho Sok I, adjunta-técnica especialista (pelos SAFP).

（Custo desta publicação \$ 3 162,00）

## 體育發展局

## 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局下列編制外合同人員空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術員七缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年一月八日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

## Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do ID, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Sete lugares de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

## 澳門理工學院

## 通告

第02/PRE/2015號批示

事宜：轉授權予中西文化研究所所長

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予中西文化研究所所長林發欽或其合法代任人，在中西文化研究所的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## Aviso

Despacho n.º 02/PRE/2015

*Assunto:* Subdelegação de competências no coordenador do Centro de Estudos de Culturas Sino-Ocidentais

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

1. Subdelegar no coordenador do Centro de Estudos de Culturas Sino-Ocidentais, Lam Fat Iam, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Estudos de Culturas Sino-Ocidentais:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、獲轉授權者認為有利於研究所的良好運作時，可將有關職權轉授予相關的負責人。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、獲轉授權者自二零一五年一月六日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

七、廢止第07/PRE/2014號批示。

二零一五年一月六日於澳門理工學院

院長 李向玉

(是項刊登費用為 \$2,111.00)

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. O subdelegado pode subdelegar nos respectivos responsáveis as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Centro.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 6 de Janeiro de 2015.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

7. É revogado o Despacho n.º 07/PRE/2014.

Instituto Politécnico de Macau, aos 6 de Janeiro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 2 111,00)

## 旅遊學院

### 公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席技術員二缺。

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncio

Informa-se que se encontra afixado no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicado na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão.

二零一五年一月七日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Janeiro de 2015.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

## 社會保障基金

### 名單

社會保障基金為填補以編制外合同任用的高級技術員職程之第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
張淑惠.....	76.50

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月八日行政管理委員會會議認可)

二零一四年十二月十八日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 伍婉華

正選委員：顧問高級技術員 江暹珍

司法警察局顧問高級技術員 趙瑩明

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術員職程之第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
陳燕芳.....	80.17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Sok Vai.....	76,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 8 de Janeiro de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 18 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ng Un Wa, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

*Vogais efectivos:* Kong Chim Chan, técnica superior assessora; e

Chio Ieng Meng, técnica superior assessora da Polícia Judiciária.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan In Fong.....	80,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.



(經二零一五年一月八日行政管理委員會會議認可)

二零一四年十二月十九日於社會保障基金

典試委員會：

主席：首席高級技術員 郭冬梅

正選委員：特級技術員 關冠群

勞工事務局顧問高級技術員 冼詠恆

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁偉民.....	72.50
2.º 張敏.....	70.11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月八日行政管理委員會會議確認)

二零一四年十二月十九日於社會保障基金

典試委員會：

主席：首席特級技術輔導員 陳美儀

正選委員：特級技術員 關冠群

海事及水務局一等技術員 李雪玲

(是項刊登費用為 \$3,609.00)

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 8 de Janeiro de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 19 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Kuok Tong Mui, técnica superior principal.

*Vogais efectivos:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Sin Weng Hang, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Wai Man.....	72,50
2.º Cheong Man.....	70,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 8 de Janeiro de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 19 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Mei Yee, adjunta-técnica especialista principal.

*Vogais efectivos:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Lei Sut Leng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 3 609,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 名單

澳門格蘭披治大賽車委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式聘請重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現公佈最後成績名單如下：

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento da Comissão do Grande Prémio de Macau, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

## 合格應考人:

名次	姓名	分
1.º	鄧偉祺.....	94.40
2.º	麥俊明.....	85.80
3.º	陳崇偉.....	81.70

## 備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰的投考人:1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定,投考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年一月五日的批示確認)

二零一四年十二月十八日於澳門格蘭披治大賽車委員會

## 典試委員會:

主席:本委員會技術助理 梁美彩

正選委員:本委員會特級技術輔導員(職務主管) 黃殿琳

本委員會顧問高級技術員 高美鳳

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

## Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Tang Wai Kei.....	94,40
2.º	Mak Chon Meng.....	85,80
3.º	Chan Song Wai.....	81,70

## Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluído por ter faltado à prova de conhecimento: 1 candidato.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2015).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 18 de Dezembro de 2014.

## O Júri:

*Presidente:* Leong Mei Choi, assistente técnica desta Comissão.

*Vogais efectivos:* Huang Dian Lin Sam, adjunto-técnico especialista, (chefia funcional) desta Comissão; e

Kou Mei Fong, técnica superior assessora desta Comissão.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定,茲公佈經二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告,有關本局以審查文件方式,為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階特級技術輔導員兩缺的限制性普通晉級開考,准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

二零一五年一月七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席高級技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階一等技術輔導員四缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 名單

地圖繪製暨地籍局為填補人員編制內中葡翻譯員職程第一職階二等翻譯員一缺，經二零一四年四月九日第十五期《澳門特

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Listas

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º

別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	郭邵文 .....	77.6
2.º	Andrade de Aguiar, Vitoria .....	56.6
3.º	譚慧華 .....	53.9
4.º	朱亞力 .....	52.7

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試（筆試）被淘汰之投考人：6名；

因缺席知識考試（口試）及專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試（筆試）得分低於五十分被淘汰之投考人：11名；

因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一四年十二月二十九日的批示認可）

二零一四年十二月十八日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製廳廳長（地圖繪製暨地籍局） 雅永健

正選委員：顧問翻譯員（行政公職局） Glória do Espírito Santo

顧問翻譯員（地圖繪製暨地籍局） 許柏勝

（是項刊登費用為 \$2,515.00）

escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Kuok Sio Man .....	77,6
2.º	Andrade de Aguiar, Vitoria .....	56,6
3.º	Tam Wai Wa .....	53,9
4.º	Gee, Alexandre Luis .....	52,7

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 6 candidatos;

Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos (prova oral) e entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova escrita): 11 candidatos;

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: 4 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 18 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Vicente Luís Gracias, chefe do Departamento de Cartografia da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

*Vogais efectivos:* Glória do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Hoi Pak Seng, intérprete-tradutor assessor da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

(Custo desta publicação \$ 2 515,00)

為填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員，技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分  
李蘭蘭..... 81.67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十二月二十九日批示認可)

二零一四年十二月十九日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：行政公職局二等翻譯員 Filipe Luís Chan

地圖繪製暨地籍局首席技術員 盧貴珍

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

Candidato aprovado: valores  
Lei Lan Lan .....81,67

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 19 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC.

*Vogais efectivos:* Filipe Luís Chan, intérprete-tradutor de 2.ª classe dos SAFP; e

Lou Kuai Chan, técnico principal da DSCC.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

## 郵政局

### 公告

按照刊登於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘以下空缺：

安全電子郵政服務範疇第一職階二等技術員一缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定，投考人專業面試名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一五年一月六日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$988.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área dos Serviços Electrónicos Postais Seguros.

A lista dos candidatos para a entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção de Serviços, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços de Correios, aos 6 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

## 建設發展辦公室

## 通告

茲特通告，有關公佈於二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組的「筷子基公共房屋社會設施裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一五年一月七日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$885.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS

## Aviso

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Empreitada de Remodelação de Equipamentos Sociais na Habitação Pública do Fai Chi Kei», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 7 de Janeiro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

## 環境保護局

## 公告

環境保護局通過以審查文件方式，為以下編制外合同人員進行限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈：

- 一. 高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 二. 技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員九缺；
- 三. 技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年一月五日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura de concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014, informa-se que a lista provisória de candidatos admitidos para o preenchimento das vagas abaixo mencionadas se encontra afixada na DSPA, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

- I. Uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
- II. Nove vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
- III. Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

**運輸基建辦公室****公告**

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階首席高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年一月六日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

**GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES****Anúncio**

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, para o preenchimento do lugar seguinte, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 6 de Janeiro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

**交通事務局****公告**

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

二、車輛查驗員職程第一職階首席車輛查驗員一缺；

三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

四、車輛駕駛考試員職程第一職階一等車輛駕駛考試員一缺；

五、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO****Anúncio**

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Um lugar de inspector de veículos principal, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos;

3. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

4. Um lugar de examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução;

5. Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一五年一月八日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

### 通告

根據前運輸工務司司長於二零一四年十二月十二日之批示，撤銷本局刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組，為填補經由交通事務局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺之晉級開考。

二零一四年十二月二十九日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$647.00)

根據前運輸工務司司長於二零一四年十二月十六日之批示，撤銷本局刊登於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組，為交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補車輛駕駛考試員職程第一職階二等車輛駕駛考試員五缺之開考。

二零一五年一月五日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$545.00)

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

### Avisos

Faz-se público que, por despacho do ex-Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014, foi anulado o concurso comum, de acesso, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego que se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 647,00)

Faz-se público que, por despacho do ex-Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2014, foi anulado o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de examinador de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, da carreira de examinador de condução, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego que se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 545,00)



# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門拳舍

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月二日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為2號。該設立章程文本如下：

### 澳門拳舍章程

#### 第一章

##### 總則

第一條——會名：

本會中文名稱為“澳門拳舍”，中文簡稱為“拳舍”。

英文名稱為“Macao Boxing House”，英文簡稱為“MBH”。

第二條——創辦人：

創辦人為張偉 (Cheong Wai) 及張龍 (Cheong Long)。

第三條——地址：

澳門黑沙環巷，10，發利工業大廈7樓B室，經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第四條——宗旨：

(一) 積極推動本地拳擊及其他搏擊類綜合運動。

(二) 透過積極推動，把本地拳擊及其他搏擊類綜合運動成為愛好者的一個正面的減壓途徑。

(三) 極力推廣本地拳擊，搏擊比賽及活動，以提高搏擊類運動水平。

(四) 與國內外拳擊及搏擊聯會機構開辦青少年培訓營，為本澳青少年提高更多對搏擊類的正面認知，從而為本地培養更多優秀的青少年搏擊運動員，在國內外比賽中為澳爭光。

#### 第二章

##### 會員的資格、權利與義務

第五條——會員的資格、權利與義務：

(一) 凡對本會及搏擊有興趣者，方可申請成為本會會員；

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與本會舉辦之各項活動；按時繳納會費；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

#### 第三章

##### 組織及職權

第六條——組織架構：

本會設：會員大會、理事會及監事會。會長、副會長、理事會及監事會成員任期為三年，連選可連任。

第七條——會員大會：

(一) 會員大會是本會的最高權力機構。由大會主席團主持會議，主席團設會長一名，副會長若干名，其總人數必為單數。

(二) 會長及副會長由會員大會中選舉產生。

(三) 會員大會職權為：制定或修改會章；選舉會長、副會長、理事會、監事會成員；審議工作報告和財務報告。

(四) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事長最少提前八日以掛號信方式進行召集，召集書內須註明日期、時間、地點和議程。在必要情況下應理事會要求，亦得召開特別會議。

(五) 會員大會之法定有效人數為全體會員二分之一或以上，投票時按出席人數一半以上通過有效。如第一次召集的時間已屆，法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第八條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、副秘書長若干名、財務長一名、理事若干名，其總人數必為單數。

(二) 理事會各職位由當選的理事會成員互選產生。

(三) 根據工作需要，決定設立部門、專門委員會及工作機構，並任免其領導成員。

(四) 理事會職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責及向其提交工作和財務報告，接受監事會對工作之查核。

(五) 可聘請在社會上有一定功績、地位之人士出任榮譽會長、名譽會長或名譽顧問。

第九條——監事會：

(一) 監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數。

(二) 監事會各職位由當選的監事會成員互選產生。

(三) 監事會職權為：監督理事會一切行政執行，運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；向會員大會報告工作。

#### 第四章

##### 經費

第十條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自政府機關、海內外各界人士和團體的捐助。

#### 第五章

##### 章程修改

第十一條——本章程若有未盡善之處，概依澳門現行法律執行。修改章程之決議，可由理事會提出草案，經會員大會出席會員的四分之三或以上贊同票通過，隨時補充或修改。

#### 第六章

##### 附則

第十二條——本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出解散提議，由會員大會作出決議。解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本會章程之解釋權屬理事會；本會章程由會員大會通過之日起生效。

第十四條——本會會徽：



二零一五年一月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,202.00)

(Custo desta publicação \$ 2 202,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門佛教慈善聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月二日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為1號。該設立章程文本如下：

#### 澳門佛教慈善聯合會

### 第一章

#### 總則

#### 第一條

##### 名稱

本會之中文名稱為「澳門佛教慈善聯合會」；英文名稱為「Macao Buddhism Charity Federation」。

#### 第二條

##### 會址

一、本會會址設於澳門三巴仔街13號地下。

二、經會員大會議決，本會會址可遷至澳門任何地方。

#### 第三條

##### 宗旨

本會為具宗教特徵之非牟利團體，以不營利為目的，以弘法利生為宗旨，推動及促進澳門的佛教慈善事業及相關之社會公益事業。

## 第二章

### 組織機關

#### 第一節

### 組織機關

#### 第四條

##### 機關

澳門佛教慈善聯合會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

#### 第二節

### 會員大會

#### 第五條

##### 組成及會議

一、會員大會為本會之最高權力機關。

二、會員大會由全體享有全權之正式會員組成，並設一名會長及一名副會長以協助大會事務，任期為三年。

三、會員大會每年必須進行至少一次平常大會，以便討論及表決本會理事會的報告書、財務賬目、監事會之意見書及選舉本會各機關成員。而特別會議須經由理事會及監事會或至少二分之一會員要求才可召開，並由會長主持。

#### 第六條

##### 會長之特定義務

一、會長負責協助主持會員大會之工作；

二、協助籌辦各項活動；及

三、推動本會會務之發展及促進本會會員之間的合作。

#### 第七條

##### 副會長之特定義務

一、協助會長推動本會之相關工作；及

二、當會長無法出席時，由副會長代理。

#### 第八條

##### 會議的召開及運作

一、會員大會須由理事長主持且以書面方式召開會議，而大會之召集須提前八日以掛號信方式郵遞通知或最少提前八日透過簽收方式通知各會員，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。

二、至少須有二分之一會員出席，會員大會方可進行。

三、在不違反法律和本章程的前提下，會員大會的決議由出席會員或會員通過發給理事長的授權書的方式委託合法代表出席會員大會的代表，以絕對多數投票通過。

#### 第九條

##### 權限

一、訂定本會活動的一般指引；

二、每三年選舉各機關及管理機關成員；

三、通過對本章程的修改；及

四、審議並通過理事會的報告、賬目以及監事會的相關意見書。

### 第三節

### 理事會

#### 第十條

##### 組成

一、理事會為本會的行政管理機關，成員中包括理事長一名、副理事長一名、理事若干名（包括秘書及財務），理事會之總人數必須為單數。

二、本會的理事會成員由會員大會每三年於享有全權的會員中選出，任期三年，可以連任。

#### 第十一條

##### 權限

一、策劃及領導本會的活動；

二、遵守及執行章程及會員大會的決議；

三、對錄取新會員作出決定；

四、以任何方式取得、頂讓、出租、管理、處分、轉讓及以任何形式在動產或不動產上設定負擔；及

五、可作所有不屬其他機關的權限所包含的事宜，而該等事宜必須符合本會的目標及目的。

#### 第十二條

##### 理事長之特定義務

一、主持所有會議及負責本會所有的不同文化佈道，亦可以邀請世界各地大德主持及相關人士辦理佛教相關事務及教育。

二、在專用簿冊之會議記錄上，與秘書共同簽署會議記錄。

三、表決時如票數相同，則理事長有權再投一票，以作出決定性投票。

四、執行與其職位有關的一切行為。

五、就本會利益有關之事宜作為原告或被告在法庭內外代表本會，如本會有特別規定除外。

六、簽署買賣公證書、租賃合約、捐贈、擔保、保證、責任書或其他有關財產責任的文件，在遵守章程規定的情況下訂立條款。但此類文件須獲得本會理事長及秘書二人或其授權人共同簽署方為有效。

七、擔任本會轄下之所有委員會及團體主席。

#### 第十三條

##### 副理事長之特定義務

當理事長無法出席時，由副理事長代理。

#### 第十四條

##### 秘書之特定義務

一、在專用簿冊上記錄本會所有的會議錄記錄。

二、會議錄上，與主席共同簽署會議記錄。

三、將屬於本會的重要文件看管及保存。

#### 第十五條

##### 財務之特定義務

一、收取給予本會的捐贈物。

二、負責本會的所有財務調動。

三、負責本會銀行賬目之開設、取消和轉移工作事項。

四、根據本會的決定，使用本會的財政基金。

五、負責所有與本會有關財務的信函。

六、執行本會在財政上的決策。

七、制定本會的年度財政報告和活動財政報告。

八、依照會計範疇的規則，更新賬簿內的資料。

#### 第四節

##### 監事會

#### 第十六條

##### 組成

監事會須由單數成員組成，成員中包括一名監事長、一名副監事長及若干名監事。監事會成員由會員大會每三年從本會規定中所指符合資料的會員中選出，任期三年。

#### 第十七條

##### 權限

一、監察理事會的活動；

二、定期檢查和監察本會的賬目；及

三、對理事會的年度報告及賬目擬定意見書。

#### 第三章

##### 會員

#### 第十八條

##### 會員

凡熱心公益，認同及擁護本會宗旨，並願意遵守本會會章者，依手續申請，經理事會審核認可，均可成為會員。

#### 第十九條

##### 會員之權利及義務

一、本會會員之權利：

1) 在會員大會表決以及選舉和被選舉。

2) 批評、建議、質詢有關本會事務。

3) 出席會員大會及參加本會舉辦的一切活動。

二、本會會員之義務：

1) 遵守本會章程及執行一切決議事項。

2) 協助推動本會會務之發展。

#### 第二十條

##### 會員之除名

凡違反本會規章之會員，均可被理事會除名。

#### 第二十一條

##### 選舉和被選舉的權利

所有會員均可有權選舉本會各機關成員和被選舉擔任本會各機關的任何職務。

#### 第四章

##### 經費及財產

#### 第二十二條

##### 經費

一、本會之所有活動經費由政府、機構、社會各界人士的捐贈、資助及遺產組成。

二、所有給予本會的捐贈、資助及遺產均屬本會之財產組成部份。

#### 第二十三條

##### 財產

澳門佛教慈善聯合會之財產由其名下之動產及不動產組成。

#### 第五章

##### 章程之修改及本會之消滅

#### 第二十四條

##### 章程及修改

如需修改章程，必須為此而特別召開會員大會，在第一次召集中出席會員須佔會員總數之三分之二，而第二次召集須在不同日期，出席會員人數不限。修改章程的決議，須獲得出席會員四分之三之贊同票。

#### 第二十五條

##### 解散

如解散澳門佛教慈善聯合會，必須為此而特別召開會員大會，在獲得全體會員五分之四票數贊同時，方可解散。

#### 第六章

##### 一般規則

#### 第二十六條

##### 與其他團體之聯繫

本會可以與其他團體合作，但不是其義務工作。

#### 第二十七條

##### 對會員之報酬

本會為非盈利性，本會成員出任本會職務時不收取薪酬、利潤、租金、獎金或其他收益等，但為本會服務所花費用可報銷。

#### 第二十八條

##### 附則

所有於本章程沒有規定之事宜，則由理事會處理。

二零一五年一月五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$4,080.00)

(Custo desta publicação \$ 4 080,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署“2014年社團及財團文件檔案組”第1卷第11號文件之“Associação Desportiva Meng Hou”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada “Associação Desportiva Meng Hou”, depositado neste Cartório, sob o n.º 11 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2014:

## 鳴吳體育會

第一條——1. 本社團名稱為「鳴吳體育會」，葡文名稱為「Associação Desportiva Meng Hou」，英文名稱為「Meng Hou Sports Association」。

2. 本社團為非牟利私法人，存續期為無確定期限。

第二條——社團法人住所設於澳門罅些喇提督大馬路167號祐輝工業大廈10樓KK座。

第三條——社團之宗旨如下：

- a) 團結運動愛好者參與體育活動；
- b) 推動澳門體育運動發展；
- c) 促進澳門與外地體育組織的合作與交流；及
- d) 代表本會外出參與各項比賽和社會活動。

第四條——凡贊同社團宗旨及願意遵守社團章程之所有人士，均可申請為會員。

第五條——會員有以下權利：

- a) 參與會員大會及投票；
- b) 參加社團舉辦的各項活動；
- c) 享有社團提供之福利及設施。

第六條——會員有以下義務：

- a) 遵守會章及法律；
- b) 協助推廣會務；

- c) 服從社團機關作出之所有決定；
- d) 依時繳納會費及其他應付費用。

第七條——於下列情況會員將失去會員資格：

- a) 向社團申請退會；
- b) 欠交會費超過兩個月；
- c) 違反會章；
- d) 作出損害社團聲譽之行為；
- e) 犯刑事法律而被定罪。

第八條——以下為社團之機關：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；
- c) 監事會。

第九條——1. 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

2. 會員大會之職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

3. 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第十條——1. 行政管理機關由單數成員組成，其中一人為主席。

2. 行政管理機關有以下權限：

- a) 管理社團，決定及策劃社團之會務；
- b) 收納會員；
- c) 訂定入會費及定期會費金額；
- d) 聘請員工；
- e) 委托代表人代表社團執行指定之工作；

f) 提交年度管理報告；

g) 行使法例賦予之其他權限。

第十一條——1. 監事會由單數成員組成，其中一人為主席。

2. 監事會有以下權限：

- a) 監督法人行政管理機關之運作；
- b) 查核法人之財產；

c) 就其監察活動編制年度報告；

d) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十二條——機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任。

二零一四年十二月十八日

私人公證員 鄧思慧 Teresa Teixeira da Silva

(是項刊登費用為 \$1,430.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

## COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES DE MACAU, S.A.R.L.

## Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo décimo terceiro dos Estatutos, pela presente se convocam os Accionistas da «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.», para reunirem em Assembleia Geral Ordinária no próximo dia 10 de Fevereiro do corrente ano, pelas 12,30 horas, na sede social sita na Rua de Lagos, Edifício Telecentro, na ilha da Taipa, em Macau, em primeira convocatória, com a seguinte ordem de trabalhos:

1) Deliberar sobre a aprovação das contas anuais da Sociedade e do relatório do Conselho de Administração e parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2014;

2) Aplicação de resultados;

3) Eleição dos membros do Conselho Fiscal;

4) Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos relativos à ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos Accionistas, para consulta, na sede social, em qualquer dia útil durante as horas normais de expediente.

Macau, aos 9 de Janeiro de 2015. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, CITIC Telecom International Holdings Limited, representada por Poon Fuk Hei, Administrador-Delegado.

(是項刊登費用為 \$465.00)  
(Custo desta publicação \$ 465,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$128.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 128,00